

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

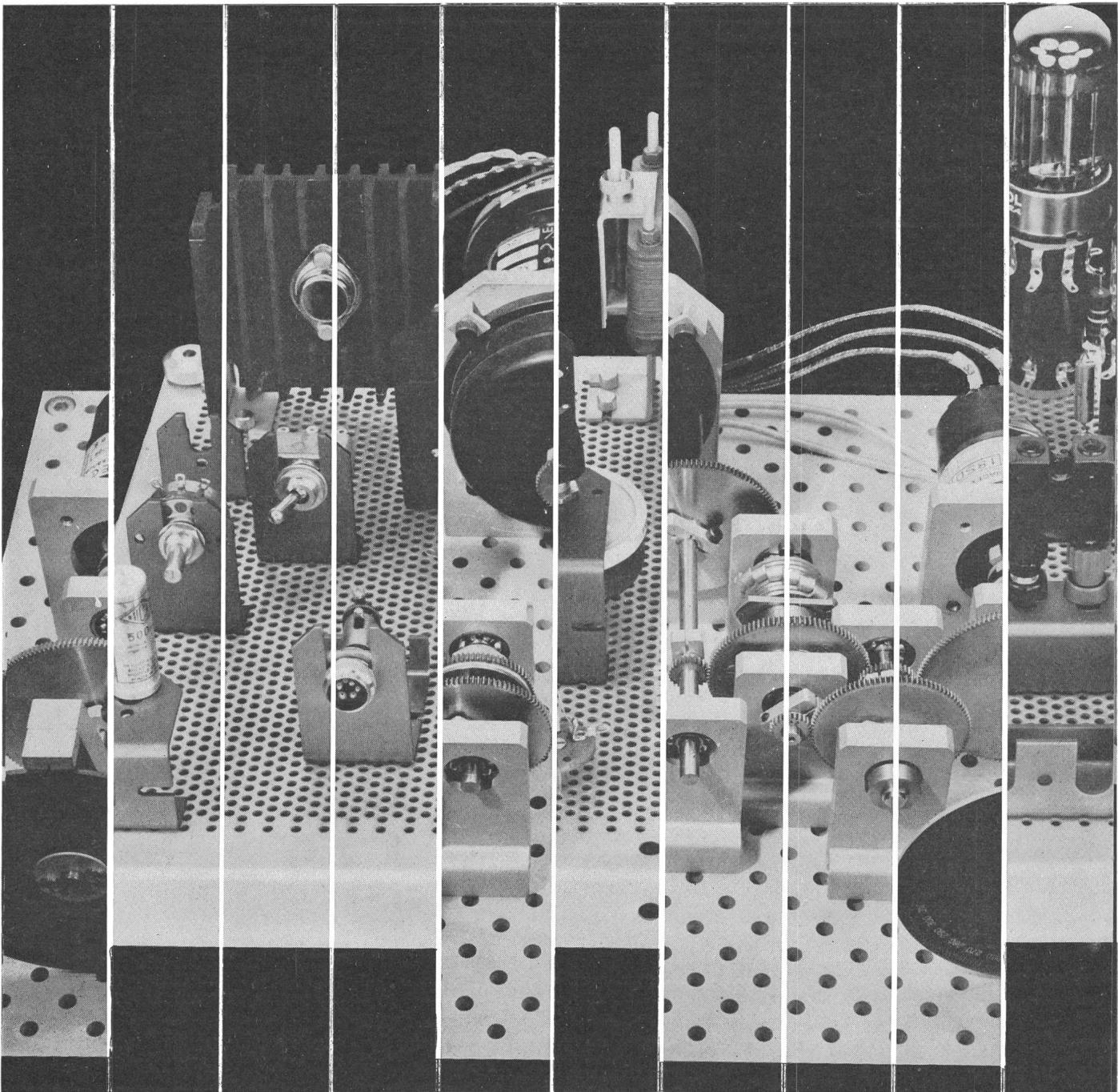
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Mechanische und elektronische  
Standart-Teile

zum Studium und für die Durchführung :  
elektronischer Montagen :  
von Servo-Méchanismen :  
Sofortige Durchführung  
eines Versuchsmodèles,  
ohne vorher eine Lageplan  
ausarbeiten zu müssen

Sofortige Austauschmöglichkeit, ohne Skizze  
und ohne Herstellung neuer Teile  
Kein Verschleiß, die Einzelteile  
bleiben vollständig erhalten

## electro-labo meca-labo

TELMES

*tarame*

**C<sub>b</sub>C**

**COMPAGNIE DES COMPTEURS**

COMPAGNIE DES COMPTEURS S.A. GENÈVE - Case Aire 10 - Tél. : 022/33.54.40

ACHEMA Stand H 8 - Halle 1

*Cambridge*

# Eine Fundgrube

ist das Prospektverzeichnis der Firma  
Cambridge Instrument Company Ltd.

## 1. TEMPERATURE MEASURING INSTRUMENTS

- 310 Controller, "Numalec".
- 67 Controllers, Automatic (Electrically Operated).
- 245 Gas Regulator.
- 327 Indicator, Electronic.
- 39/40 Indicator, 5-inch Scale.
- 324 Indicators and Recorders for Temperature Measurements (Galvanometer Instruments).
- 2 Potentiometer, Workshop, for testing Pyrometers.
- 18 Pyrometer, Molten Metal.
- 304 Pyrometer, Needle.
- 990 Pyrometer, Optical (Disappearing Filament).
- 991 Pyrometer, Optical (Disappearing Filament—Laboratory Type).
- 268 Pyrometers, Radiation (to 1700 °C.).
- 197 Pyrometers, Surface.
- 321 Recorder, Electronic.
- 261 Recorder, Quick-Acting.
- 13 Stator and Rotor, Temperature Outfits.
- 99 Stock Instruments, Temperature, Pressure, Humidity.
- 103 Temperature Controller, Indicating, Pneumatic.
- 334 Temperature Controller, Recording, Pneumatic.
- 331 Temperature Measuring System, Pneumatic.
- List 186 and Supplements 186. Electronic Recorders and Recorder-Controllers.
- 96 Temperature Recorder, Minican.
- 325 Thermocouples, Stock Assemblies.
- 254 Thermograph for Pasteurisers.
- 74 Thermographs and Thermometers, Mercury-in-Steel (to 1000°F. or 600°C.).
- 277 Thermometer, Jam Boiling.
- 276 Thermometer Regulator.
- 287 Thermometer Regulator, Standard Steel Systems.
- 137 Thermometers, "Clearway", 4-inch Dial.
- 328 Thermometers, Resistance, Electrical Distance Type (to 1000°F. or 600°C.).
- 25 Thermometers, Vapour Pressure.

## 2. ENGINEERING INSTRUMENTS

- 149 Accelerometers, Recording.
- 282 Carbon Monoxide Measuring Equipment.
- 266 CO<sub>2</sub> and Temperature Indicator, Portable.
- 73 CO<sub>2</sub> Equipment for Flue-gas Analysis.
- 333 CO<sub>2</sub> Recovery and Control.
- 310 Controller, "Numalec".
- 138 Cotton Sorter.
- 143 Counters, Recording.
- 47 Draught and Pressure Instruments.
- 241 Extensometer, Ewing.
- 249 Extrusion Speed Transmitter.
- 144 Gas Analysers.
- 309 Gas Analysers for Hydrogen-Cooled Alternators.
- 953 Gas Calorimeter, Recording, Cambridge-Thomas.
- 70 Humidity Indicators, Recorders, and Controllers.
- 39/40 Indicator, 5-inch Scale.
- 327 Indicator, Electronic.
- 14 Measuring Machine, Universal.
- 134 Measuring Microscope.
- 281 Oxygen Meters (Magnetic Types).
- 148 Oxygen (dissolved) Recorder, for low pressure Boiler Feed Water systems.
- 323 Oxygen and Hydrogen (dissolved) Recorders, for high pressure Boiler Feed Water systems.
- 261 Recorder, Quick-Acting.
- 321 Recorder, Electronic.
- 5 Recording Decelerometer.
- 273 Roll Camber Recorder.
- 99 Stock Instruments, Temperature, Pressure, Humidity.
- 259 Textile Extensometer.
- 62 Vibrograph, Universal.
- 319 Viewer and Enlarger for Celluloid Records.

## 3. ELECTRICAL INSTRUMENTS

- 346 Bridge, Kelvin, Double.
- 301 Bridge, Universal.
- 243 Capacity Test Set.
- 314 Corrosion Voltmeter.
- 272 Dynamometers & A.C. Test Sets.
- 289 Electrometer, Compton.
- 280 Electrometer, Lindemann.
- 297 Fault Localisers.
- 306 Fluxmeters.
- 286 Galvanometer, Ballistic.
- 288 Galvanometer, Flik.
- 339 Galvanometer, Paschen.
- 275 Galvanometer, Short Period.
- 271 Galvanometer, Spot.
- 22 Galvanometer, Vibration.
- 270 Galvanometers, D'Arsonval and Pot.
- 285 Galvanometers, Unipivot (A.C.).
- 284 Galvanometers, Unipivot (D.C.).
- 327 Indicator, Electronic.
- 39/40 Indicator, 5-inch Scale.

### O. List 163. Abridged Specifications of all types.

- 252 Lamp and Scale Outfits.
- 118 Oscillographs, Duddell Pattern.
- 295 Potentiometers, Precision.
- 321 Recorder, Electronic.
- 261 Recorder, Quick-Acting.
- 318 Recorder, Three-Channel Direct Writing.
- 308 Resistance Meter.
- 165 Resistances and Bridges.
- 256 Standard Cells.

## 4. PHYSICAL AND PHYSICO-CHEMICAL INSTRUMENTS

- 31 Conductivity Apparatus, Industrial.
- 23 Conductivity Bridge.
- 314 Corrosion Voltmeter.
- 327 Indicator, Electronic.
- 39/40 Indicator, 5-inch Scale.
- 281 Oxygen Meters (Magnetic Types).
- 108 pH Measuring Apparatus, Industrial and Laboratory.
- 188 Pocket pH Meter.
- 97 Polarograph, General Purpose.
- 109 Polarographic Equipment, Indicating and Recording.
- 321 Recorder, Electronic.
- 261 Recorder, Quick-Acting.
- 7 Surface and Interfacial Tension Apparatus.
- 247 Titration Apparatus.
- 177 X-Ray Analyser, Cambridge Microscan (Scanning Electronprobe).

Bitte gewünschtes ankreuzen und Liste einsenden an die Schweizer Generalvertretung:

**SILECTRA**

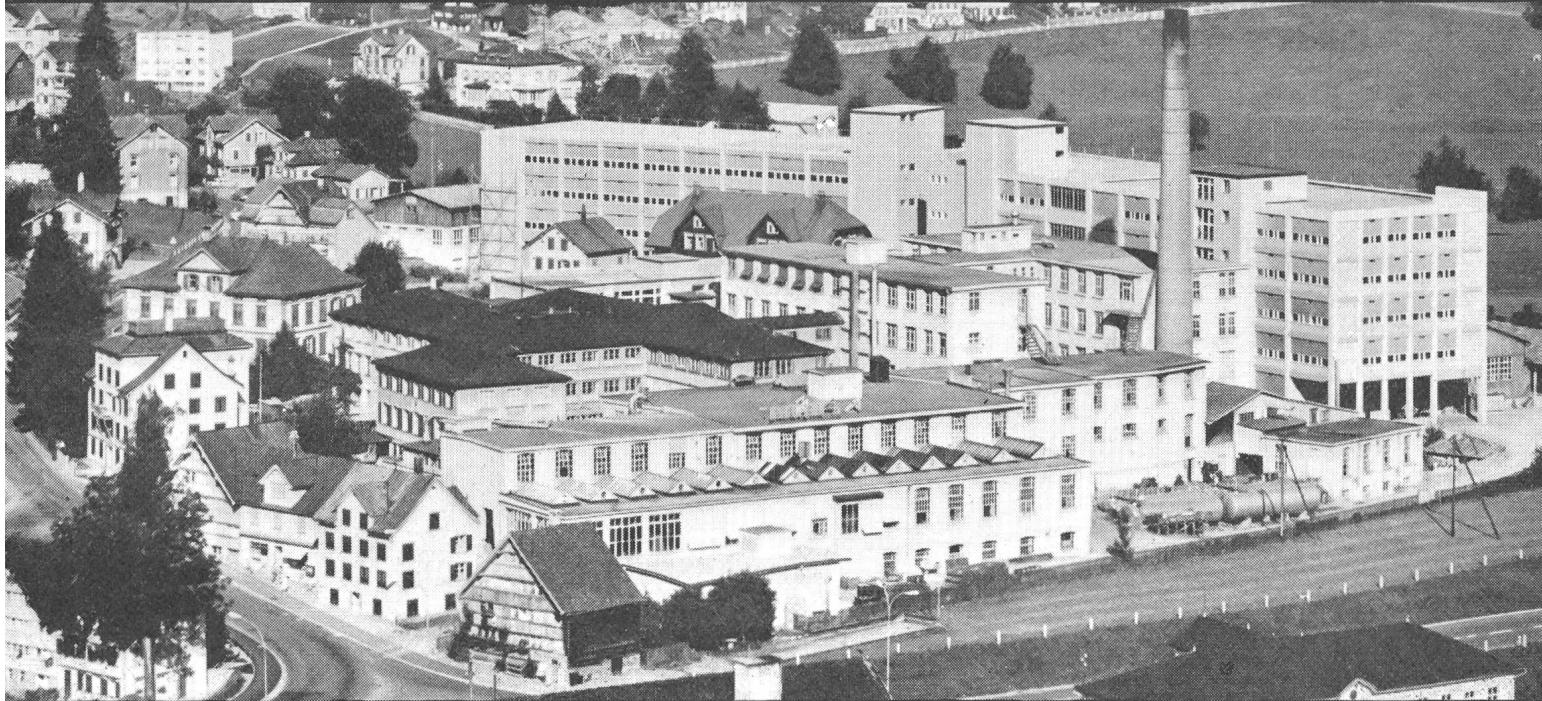
**VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN**

**G. GLATZ & CO. ZÜRICH 36 SEEBAHNSTR. 109 TELEPHON (051) 33 03 38**

**VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN**

# 100 Jahre Suhnen Qualität

1864 - 1964

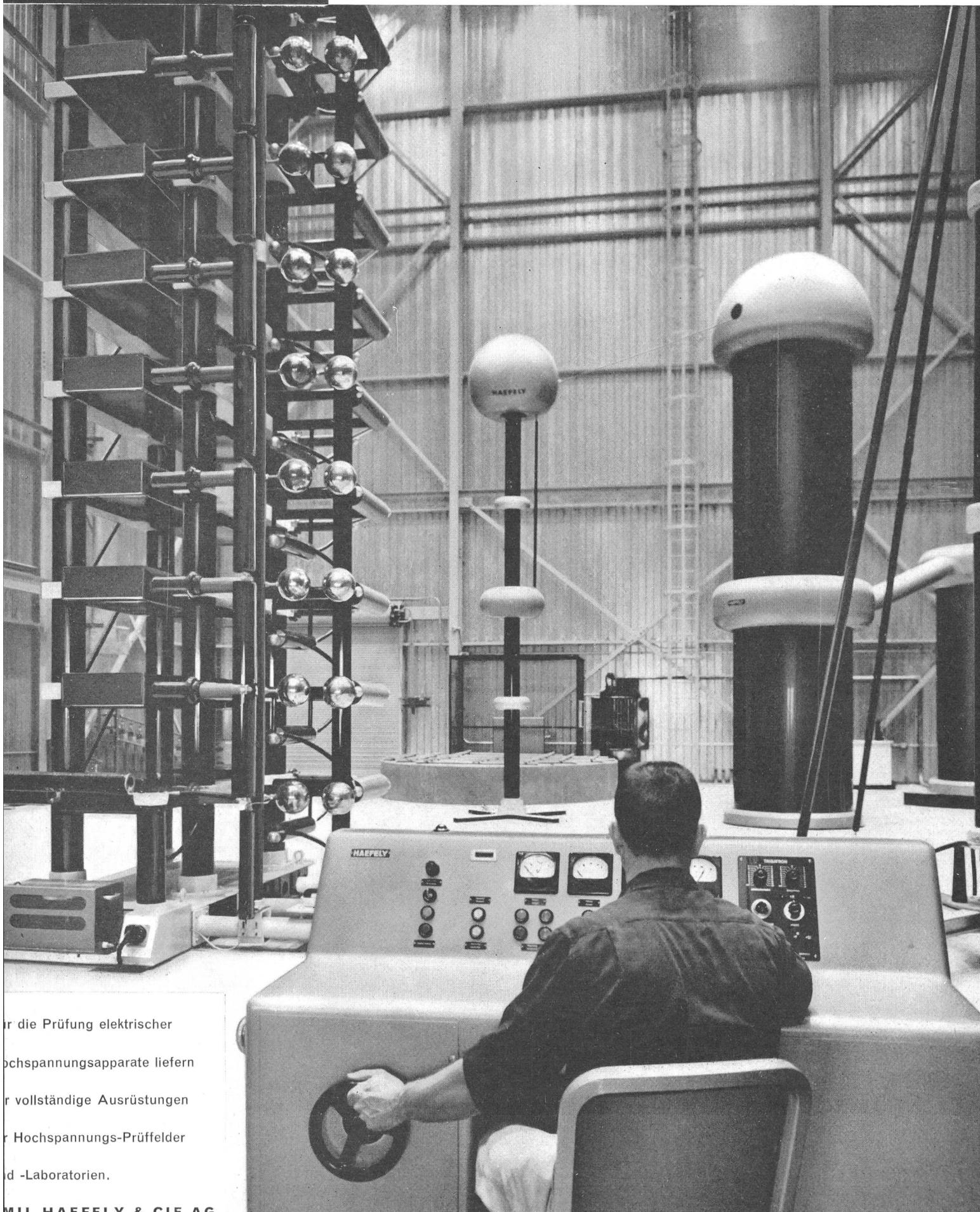


**SUHNER+CO**  
HERISAU AG

Kabel-, Kautschuk-  
Kunststoff Werke

# HAEFELY

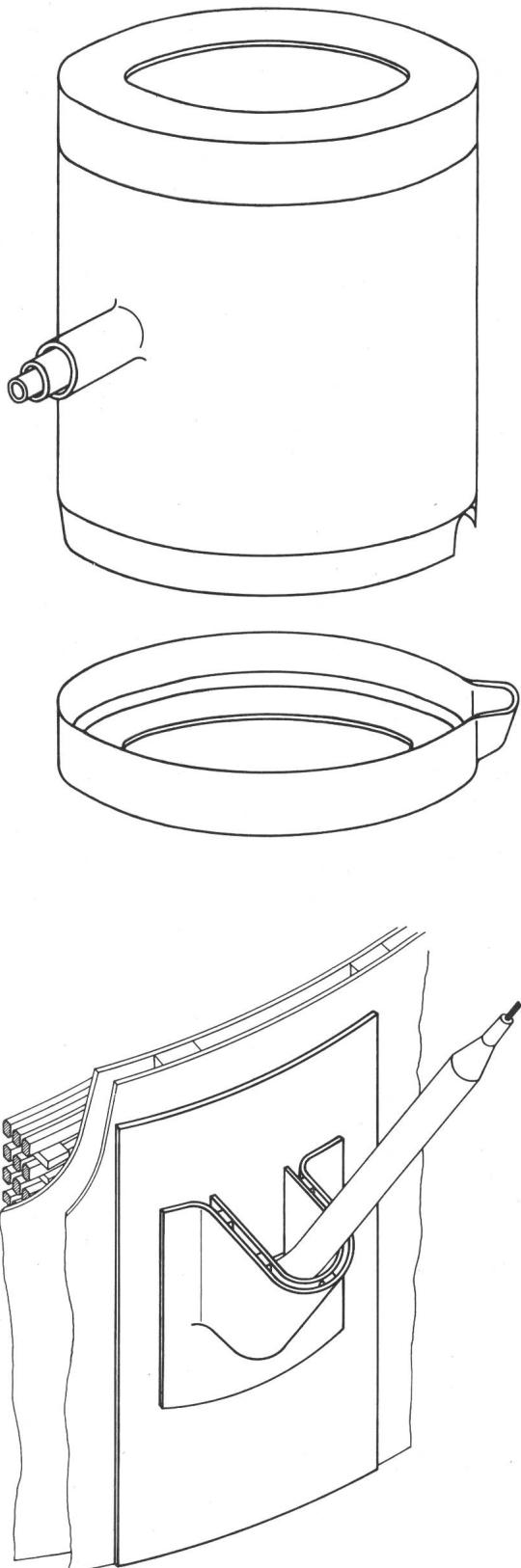
## Vollständige Ausrüstung von Hochspannungs-Prüfanlagen



ür die Prüfung elektrischer  
ochspannungsapparate liefern  
r vollständige Ausrüstungen  
r Hochspannungs-Prüffelder  
d -Laboratorien.

MIL HAEFELY & CIE AG

# Neues von unserem Transformerboard



**Transformerboard** besteht aus einer grossen Zahl dünner Lagen eines erstklassigen Spezialpapiers, welche unter hohem Druck miteinander vereinigt werden

**Transformerboard** wird in drei Typen hergestellt, welche sich durch verschiedenes Raumgewicht, Ölaufnahme, Formbarkeit und Formbeständigkeit auszeichnen

**Transformerboard** kann in Form von Tafeln bis zu 6300 x 3200 mm Grösse, Zylindern, Druckringen, Leisten und Stanzteilen sowie Winkelringen, Stutzen, Hauben und ganzen Barrierensystemen geliefert werden

**Transformerboard** findet beim Bau von Transformatoren bis zu den höchsten Leistungen von über 300 MVA und Spannungen bis 750 KV Verwendung. Es widersteht den hohen elektrischen und mechanischen Beanspruchungen, welche bei Überspannungen und Kurzschlägen auftreten

**Transformerboard** lässt sich einwandfrei trocknen und mit Mineralöl und chlorierten Kohlenwasserstoffen vollständig imprägnieren

**Transformerboard** wird von den meisten führenden Transformatorenherstellern in Europa, USA, Kanada und anderen überseeischen Ländern verwendet

**H. WEIDMANN AG**  
**PRESSPANFABRIK**  
**Rapperswil/SG, Schweiz**

# PEYER

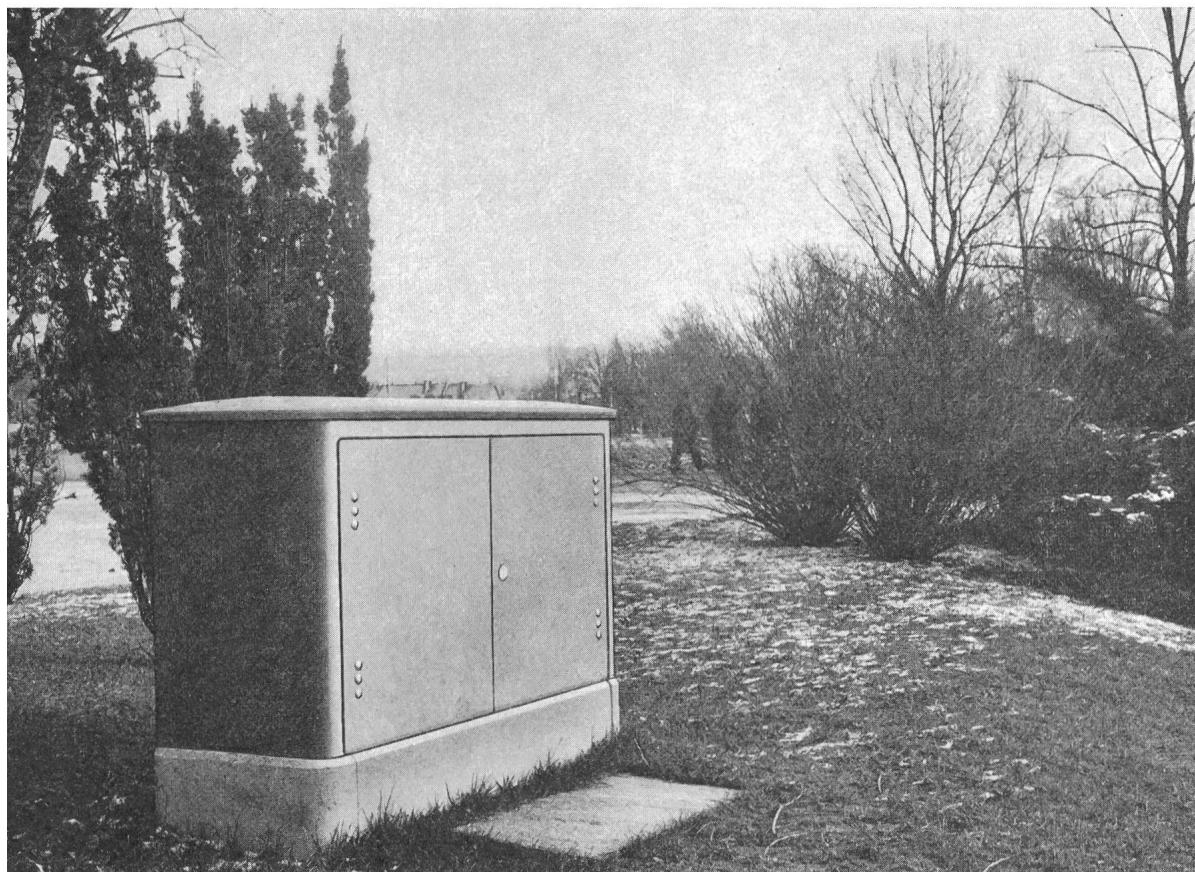
Ansprechende Beispiele,  
wie schön und gediegen  
sich

PEYER-KUNSTSTOFF-  
VERTEILSCHRÄNKE  
in Seeufer- und Park-  
anlagen einordnen.

Sie wirken leicht, sind gut  
proportioniert und  
keinesfalls störend.



## Die Zukunft gehört dem Kunststoff . . . . auch auf dem Sektor der Niederspannungs-Kabelverteilkabinen



### Markante Vorteile des Kunststoffs:

- Materialfestigkeit an Stahl grenzend
- Farbe im Kunststoff eingefärbt
- Hohe Isolationsfähigkeit
- Auswechselbarkeit der Haube
- Wenig Gewicht, dadurch geringere Fracht- und Versetzungskosten



Siegfried Peyer  
Ing. + Co.  
Adliswil - Zürich

GENERAL  ELECTRIC  
Trademark

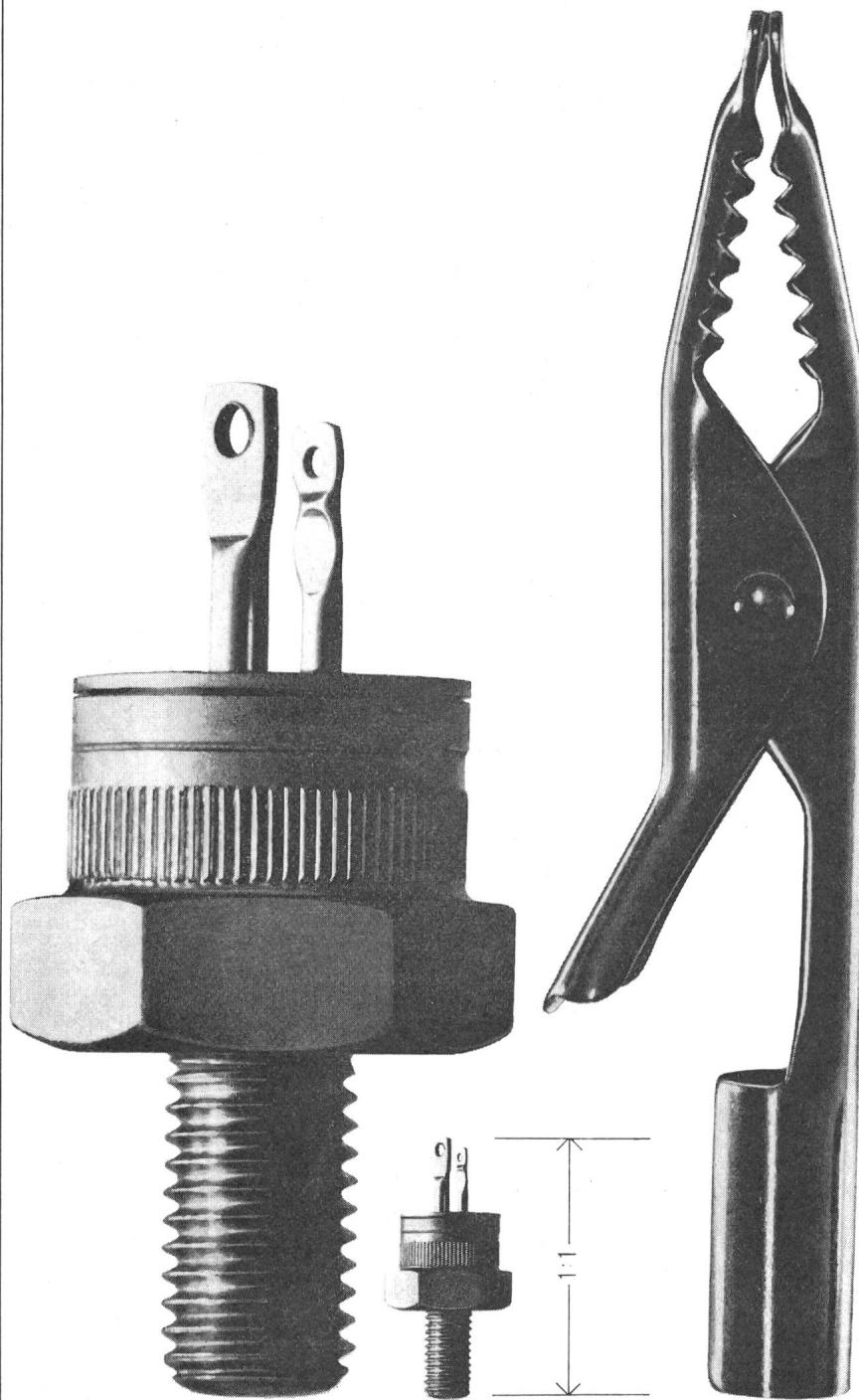
## Der führende SCR

Serie C 20/C 22, 7,4 A RMS,  
max. 400 V PRV für «Low cost»  
Anwendungen

Weitere Typen:  
1,1 bis 470 A, max. PRV 1000 V  
(teilweise in Vorwärtsrichtung selbst-  
schützend)

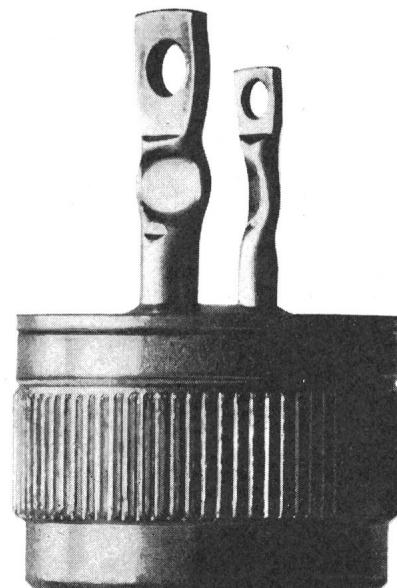
Ferner im Programm:  
Silicon Controlled Switch  
Silicon Controlled Avalanche Rectifier  
Silicon Light Activated Switch  
Dioden, Transistoren

Lassen Sie sich fachmännisch beraten  
durch die Abteilung Industrielle  
Elektrotechnik der Novelectric AG  
Zürich. Sie profitieren von einem  
vorbildlichen Service.

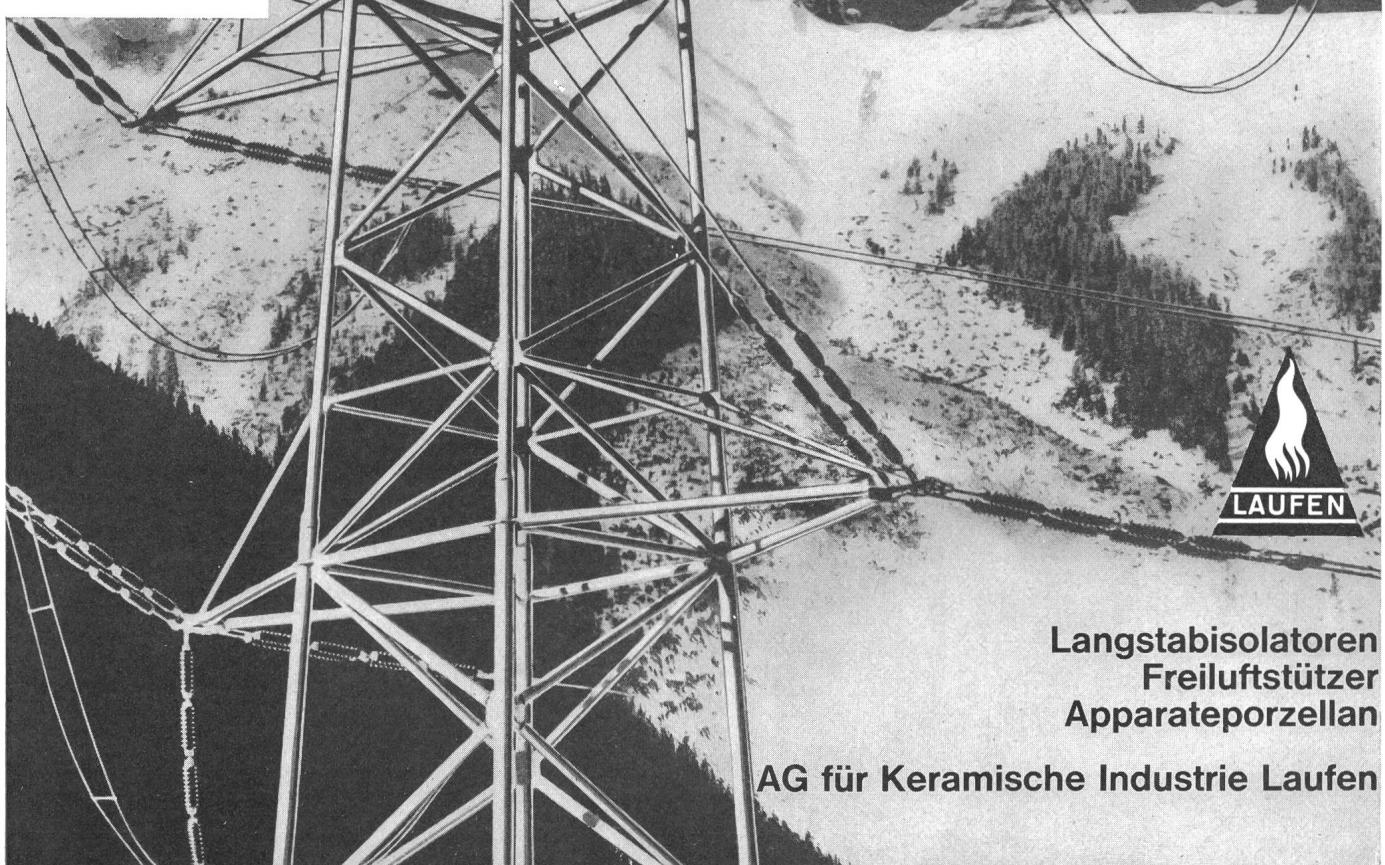
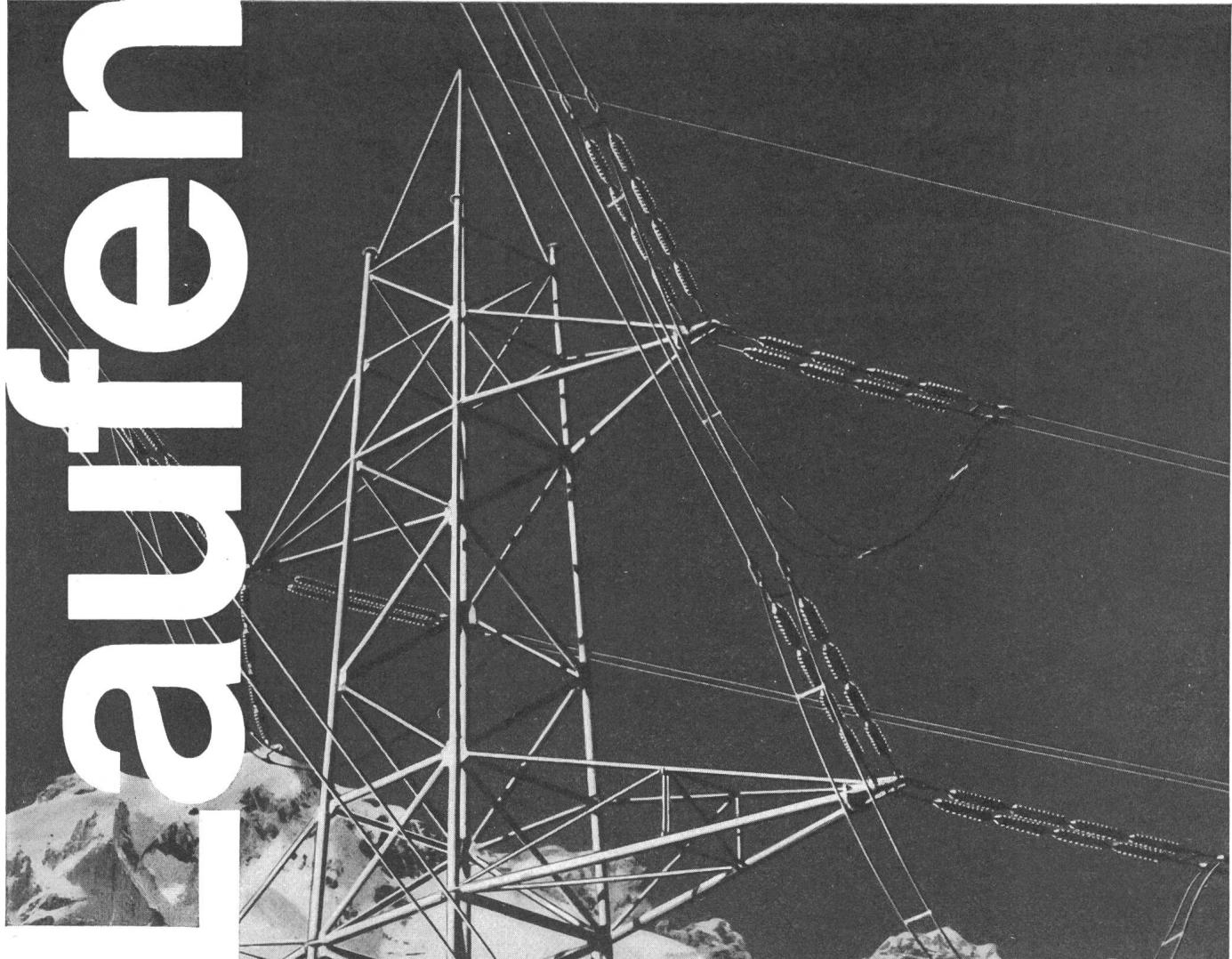


# Novelectric

Novelectric AG  
Abt. Industrielle Elektrotechnik  
Zürich 2,  
Claridenstrasse 25, Tel. 051 255890



# laufen

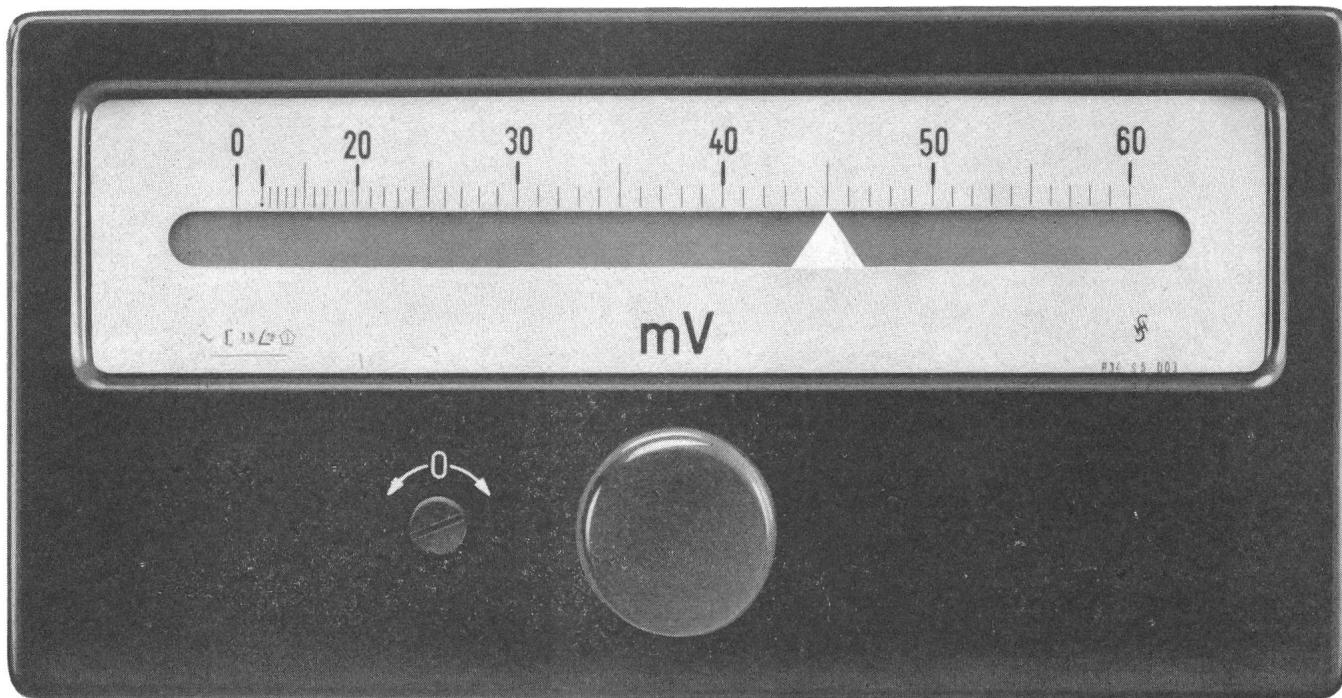


Langstabisolatoren  
Freiluftstützer  
Apparateporzellan  
AG für Keramische Industrie Laufen

**Kurze Einstellzeit  
Hohe Empfindlichkeit**

mit unseren

**Lichtmarken-  
Einbauinstrumenten**



Frontrahmen 192×96 mm

Skalenlänge 130 mm

Genauigkeitsklasse 1,5

**Wichtigste Vorteile:**

Schnelle Anzeige auch bei sehr kleinen Messwerten, kleiner Eigenverbrauch dank Spannbandlagerung und körperlosem Lichtzeiger.

Unempfindlichkeit gegen Erschütterungen. Parallaxefreie Ablesung.

Optimale Anpassung an die vorliegende Messaufgabe: Varianten mit einfacher oder doppelter Lichtzeigerlänge (nur bei Drehspulmesswerk), sowie mit Beruhigungszeiten zwischen 0,1 und 1 Sekunde und dementsprechend mehr oder weniger hohem Innenwiderstand.

**Niedrigste Messbereichsendwerte:**

mit Drehspulmesswerk für Gleichstrom:  
1,5 mV ( $R_i = \text{ca. } 80 \text{ k}\Omega/\text{V}$ )  
0,6  $\mu\text{A}$  ( $R_i = \text{ca. } 18 \text{ k}\Omega$ )

mit Dreheisenmesswerk für Wechselstrom 20...100 Hz:  
40 mV ( $R_i = 0,2 \Omega$ )  
250  $\mu\text{A}$  ( $R_i = 70 \text{ k}\Omega$ )

**Anwendungen:**

Stückprüfung von Bauelementen, wie Röhren, Halbleiter, Widerstände und ähnliches.

Temperaturmessung mit Thermoelementen oder Strahlungspyrometern.

Messungen von kleinen Spannungsabfällen oder sehr schwachen Strömen in Prüffeldern oder an Messplätzen (anstelle von Präzisionsinstrumenten).

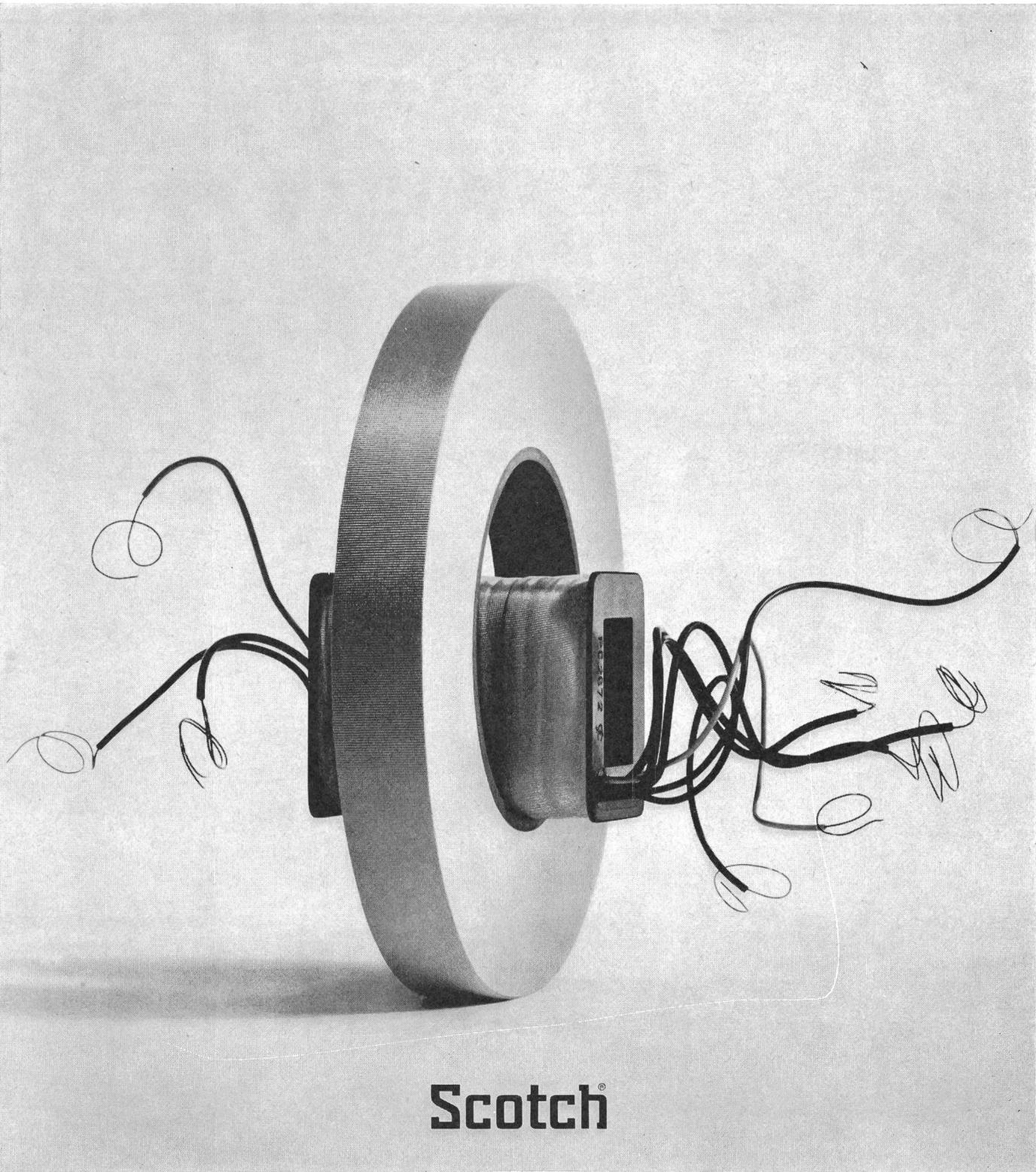
Verlangen Sie bitte unser Angebot oder Zustellung von Prospekten.

**Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse  
Aktiengesellschaft**

**Zürich 1**  
Löwenstrasse 35  
Telephon 051/25 36 00

**Bern**  
Bubenbergplatz 11  
Telephon 031/9 12 11

**Lausanne**  
1, chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75



# Scotch®

Avez-vous  
des ennuis avec  
vos bobinages?

Les isolations  
électriques  
«SCOTCH»  
y remédieront!

MME.2

Il y a différentes possibilités d'économies dans la confection des bobines et des enroulements. On peut utiliser du matériel d'isolation électrique bon marché... et se résigner à la corrosion, à une faible rigidité diélectrique et à une moins bonne résistance à la chaleur.

Les constructeurs avertis préfèrent par conséquent les isolations électriques «SCOTCH». Le coût en est peut-être un peu plus élevé... mais tous les risques ci-dessus sont alors réduits à un minimum. Moins de rebuts, moins de réclamations, des clients satisfaits.

Dans le domaine de l'isolation électrique, «SCOTCH» vous offre le plus grand

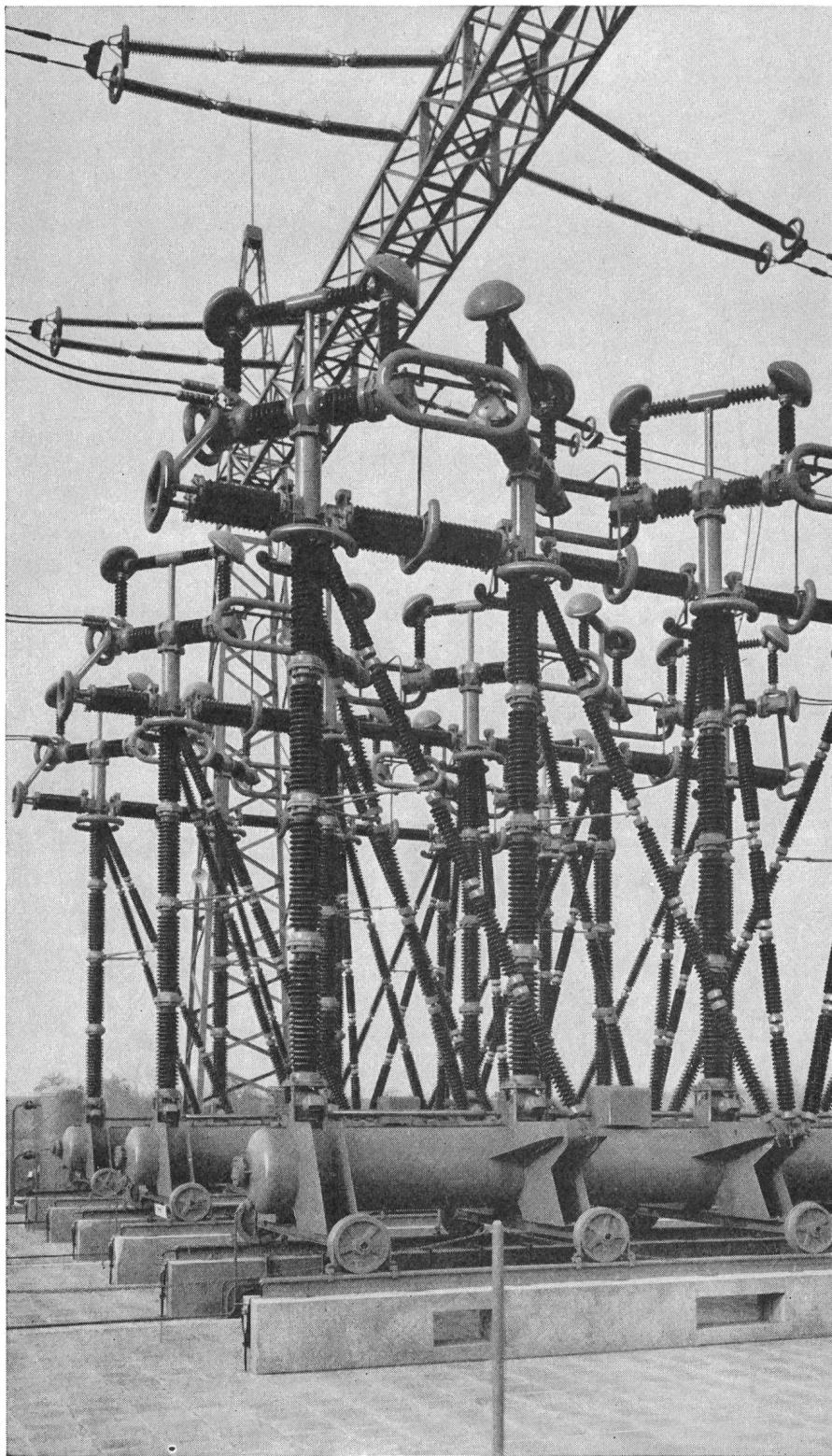
choix de matériaux de support et d'adhésifs pour toutes les classes thermiques et toutes les applications... et en outre: une longue expérience mondiale.

Demandez donc que l'un de nos spécialistes vous rende visite.

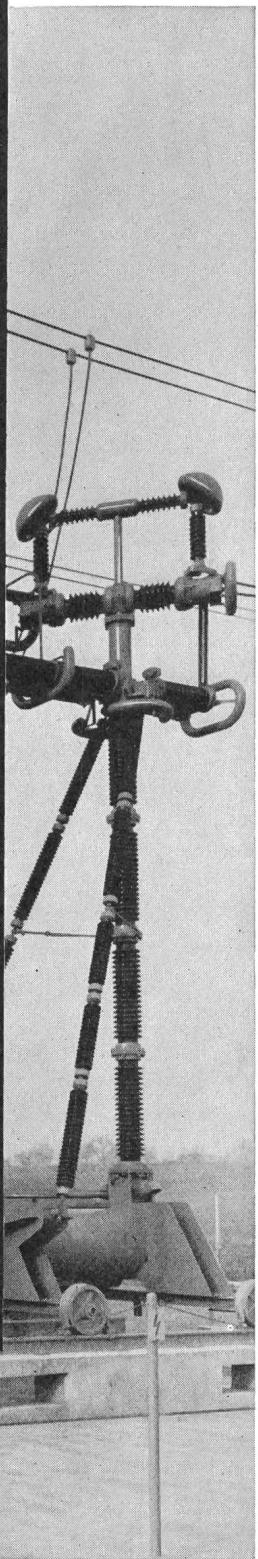
**3M**  
COMPANY

Minnesota Mining Products SA  
Case postale 232, Zurich 1, tél. 051/2516 83

# W STEMAG



Apparate-Isolatoren aus Steatit für Hochspannung



## W·MOOR AG

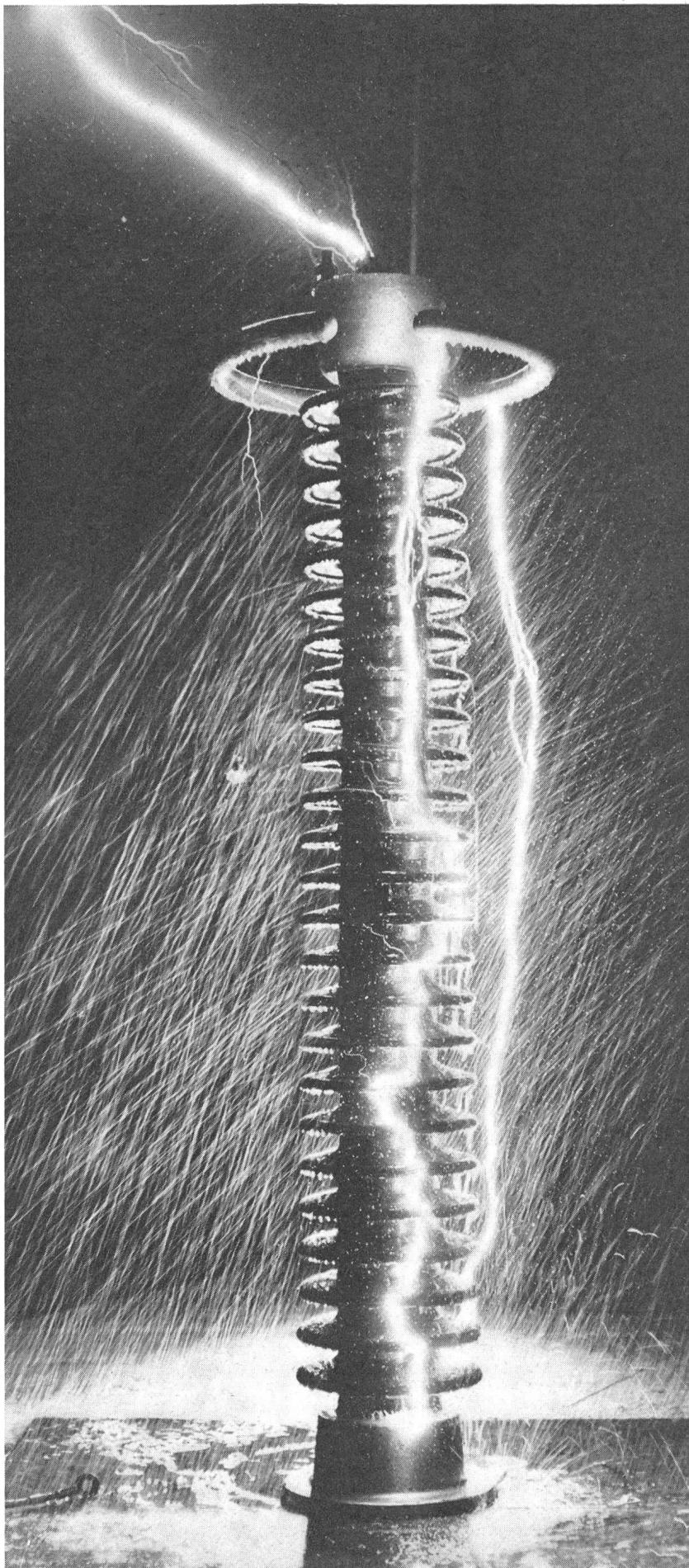
ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF  
Regensdorf/ZH   Bahnstrasse 58   Telefon 946644

LANGENTHAL

Vollkern-Stützisolatoren bis  
zu den höchsten Spannungen

Umbruchkräfte 400 600 800  
1000 1200 kg

**Porzellanfabrik Langenthal  
AG  
Langenthal Schweiz**



170 kV – Stützisolator bei der Stoßprüfung  
unter Regen



## zuverlässig ...

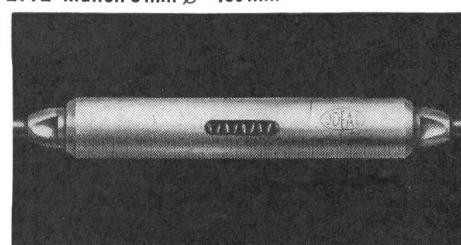
ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

Bezug durch VLE-Grossisten

Aus unserem Fabrikationsprogramm:



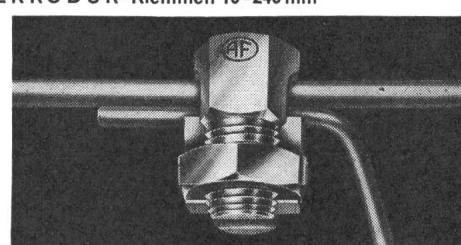
I D E A L - Muffen 3 mm Ø - 150 mm<sup>2</sup>



I D E A L - Konusendverbinder



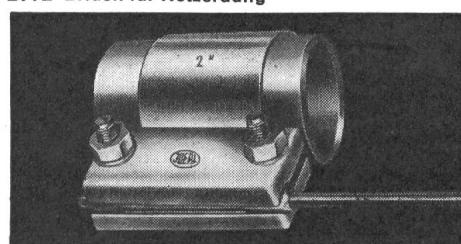
S E R R O D U R - Klemmen 10 - 240 mm<sup>2</sup>



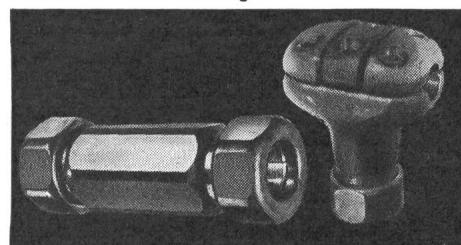
I D E A L - Kabelschuhe 25 - 240 mm<sup>2</sup>



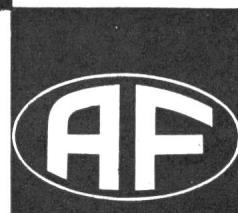
I D E A L - Briden für Netzerzung



A F - Verbinder für Schaltanlagen



**ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO**  
Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



0 065 / 3 66 75

# forster

frigo à compresseur de 150 litres

avantage  
température  
congélateur  
**MAXIMUM**  
**MINIMUM**  
**-18°C**



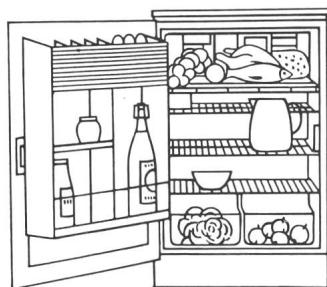
Moins 18 °C! Voilà la température nécessaire pour que ces aliments restent frais des semaines ou des mois durant. C'est pourquoi le ménage moderne a besoin du congélateur FORSTER. La viande et le poisson, la volaille, les fruits et légumes, de même que le pain, tout peut y être déposé.

Ce véritable congélateur, l'aménagement de la porte particulièrement pratique et la répartition individuelle parfaite de l'intérieur du frigo, caractérisent le frigo FORSTER 150 l à compresseur! Et ajoutez-y encore une nouveauté: l'échelle de réglage de température du congélateur!

Que c'est pratique pour la ménagère pressée! Suivez vous aussi l'essor nouveau dans le domaine de la réfrigération. Venez le frigo FORSTER 150 litres à compresseur: il répond aux exigences de votre clientèle.

Forster aussi à l'EXPO 

**SOCIÉTÉ ANONYME HERMANN FORSTER ARBON TEL. 071/46 41 41**  
Bureau et dépôt de Lausanne: 95 rue de Genève, tel. 021/25 57 12



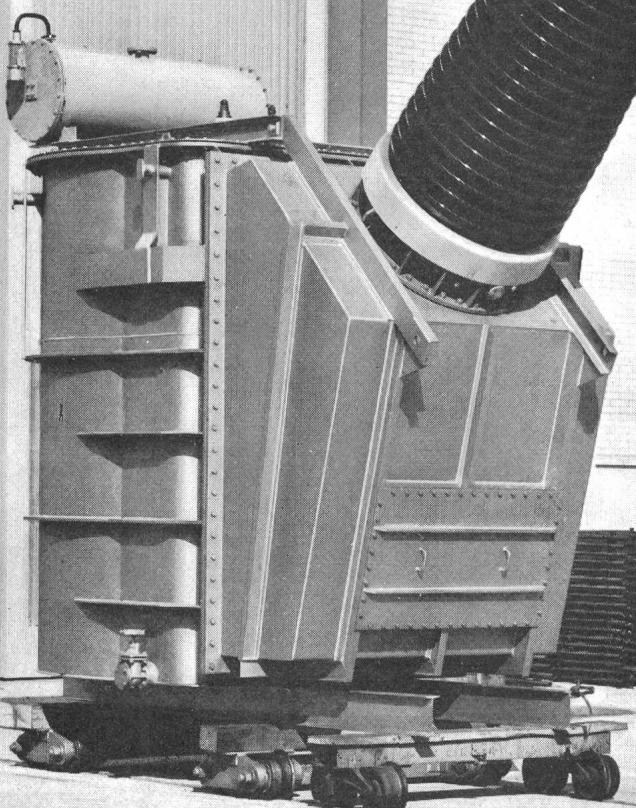
Modèle-table, avec 2 bacs à légumes Fr. 568.—

Modèle à encastrer, sans bacs à légumes Fr. 495.—

Pour familles peu nombreuses:  
Forster 70 l, Fr. 295.—

*Embrach*  
*Suisse*

HOCHSPANNUNGS-  
LABORATORIUM

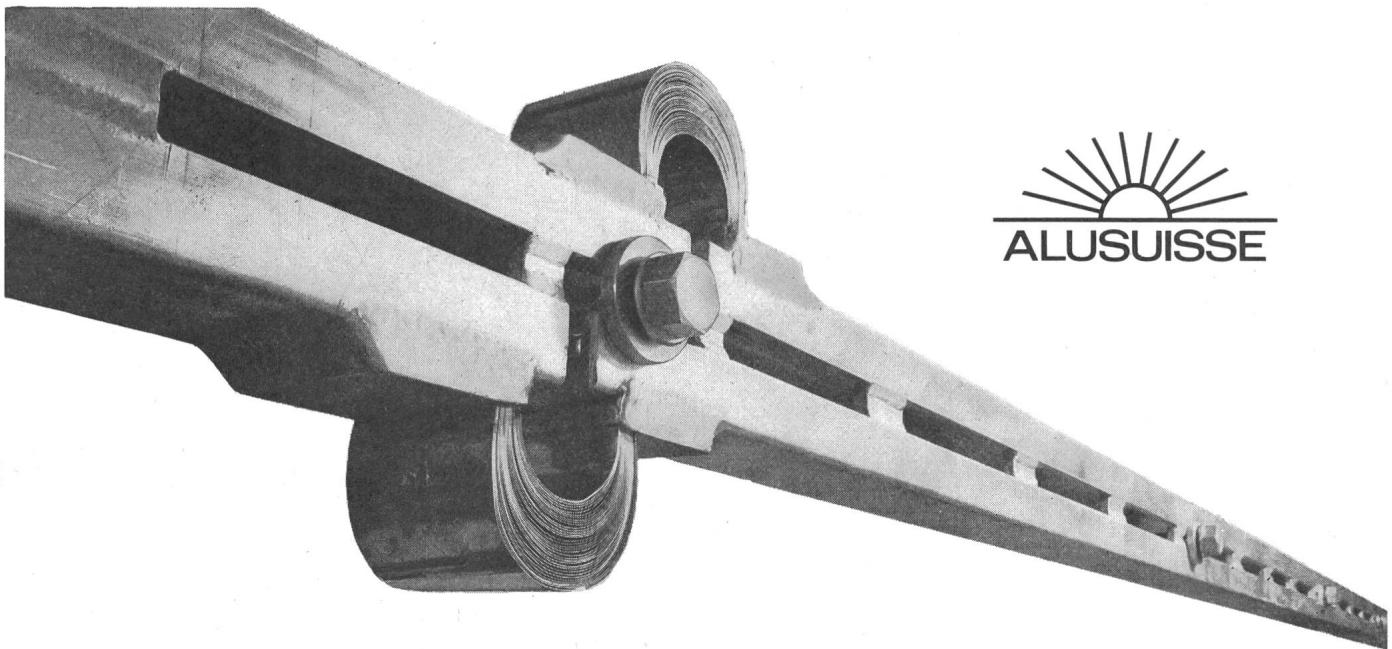


**45-850 kV**

**Porzellan-Isolatoren**

**Steinzeugfabrik Embrach AG**  
Abt. Elektro-Isolatoren  
**EMBRACH/ZH Tel. (051) 96 23 21**





ALUSUISSE-Aluminiumstromschienen werden in vielen Ländern von Erzeugern wie Verbrauchern erfolgreich eingesetzt. Wechselstrom bis zu 10 kA und Gleichstrom sogar bis zu 100 kA können durch Aluminiumstromschienen betriebssicher und vor allem wirtschaftlich übertragen werden.

Die hohe elektrische Leitfähigkeit des Aluminiums, seine Korrosionsbeständigkeit, sein leichtes Gewicht und die Möglichkeiten der Formgebung bei der Profilherstellung machen es zum idealen Material für die Elektrotechnik.

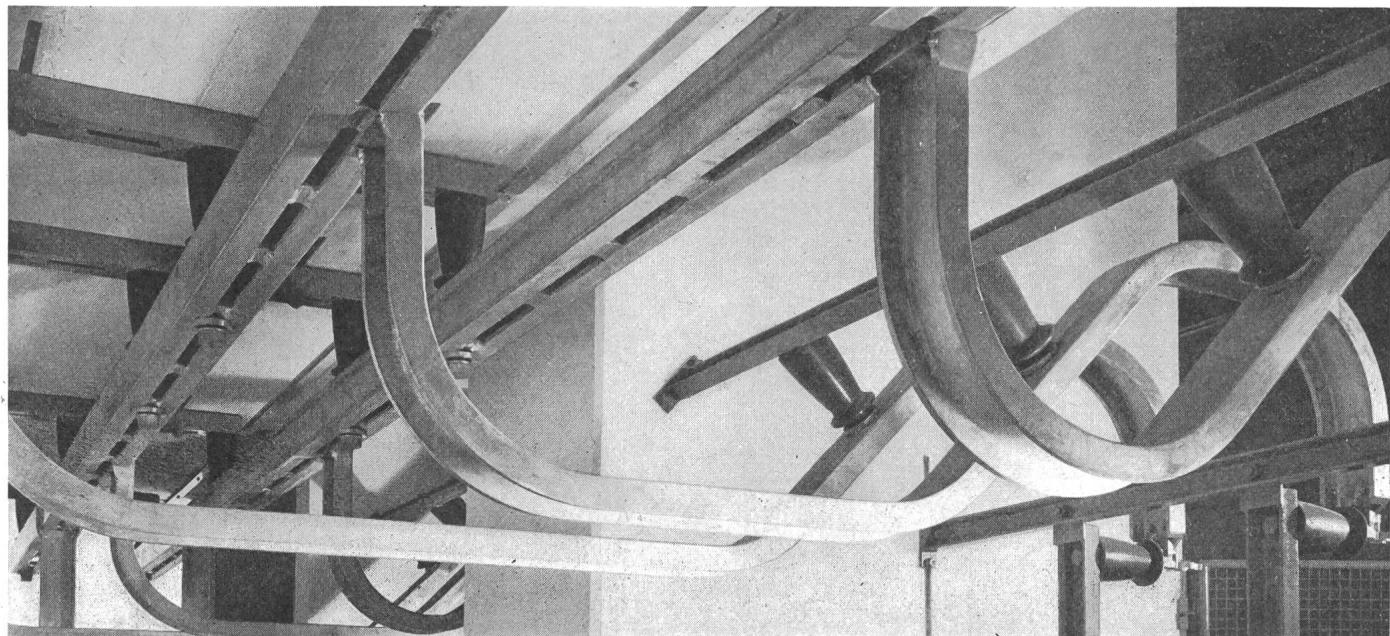
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ENERGIE-ÜBERTRAGUNG DURCH ALUMINIUM

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Zürich 48

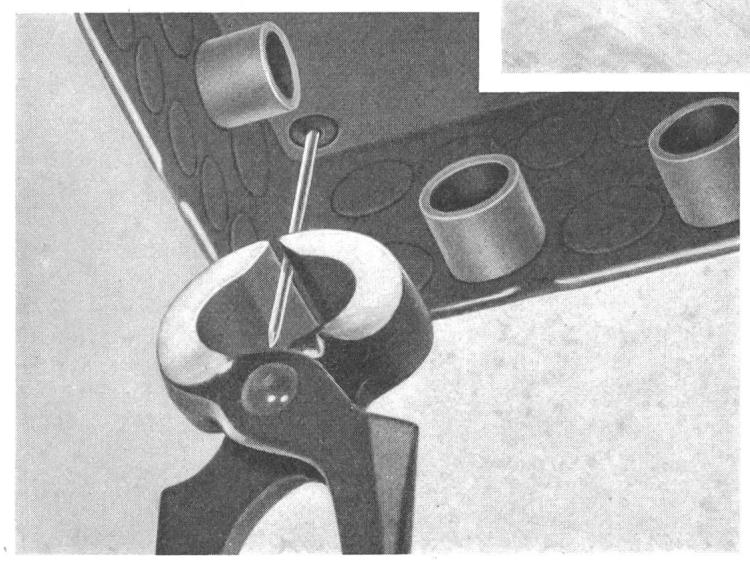
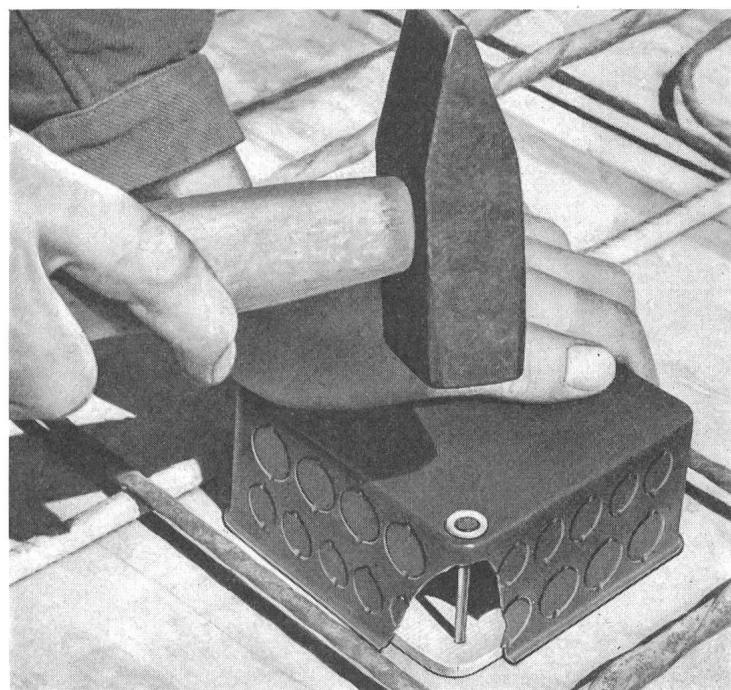
Telephon (051) 54 80 80



# LANZ- BETONDOSEN

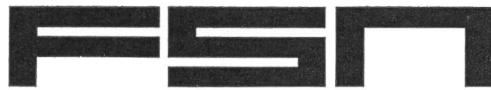
bewährt und preisgünstig

Keine rostigen  
Nägel im  
Sichtbeton



**HERMANN LANZ AG MURGENTHAL**  
FABRIK FÜR ELEKTROTECHNISCHE ARTIKEL UND METALLWAREN

UND DIE GROSSHANDELSFIRMEN



## FACHVERBAND SCHWEIZERISCHER NEONFIRMEN

Sekretariat Bahnhofstrasse 44, Zürich 1, Telefon 27 26 98

**Die folgenden Mitgliederfirmen fabrizieren und montieren Neonlicht-Reklamen und -Beleuchtungen:**

**ERVA-NEON, R. Hofmann & Co.**  
Steinhaldestrasse 49, **Zürich**

**Heiz Arthur**, Lichtreklamen  
Tellistrasse 41, **Aarau**

**IKA-Neon-Lichtreklamen, Walter Flair**  
Stationsstrasse 34, **Regensdorf**

**Isler Walter**, Ing., Neon-Lichtanlagen  
Hohlstrasse 612, **Zürich 9/48**

**Néon-ABC S.A.**  
Av. de Morges 60, **Lausanne**

**Néon-Color, Gras Paul**  
Rue Gus. Revilliod 10, **Genève**

**Neon Kunz GmbH**  
Zweierstrasse 146, **Zürich**

**Neon-Licht AG**, Limmatstrasse 340/42  
**Zürich, Lausanne, Lugano**

**Néon-Mex**  
Grand Pont 2bis, **Lausanne**

**Reichert Söhne Gebr.**, Leuchtröhren  
Verena-Conzett-Strasse 11, **Zürich 4**

**Rovo & Claude AG**, Karstlernstrasse 9  
**Zürich, Basel, Bern, Lausanne, Lugano**

**Scripta-Néon, Schmid & Dammann**  
Sägefeliweg 49, **Biel**

**Sommerhalder Kurt**, Lichtreklamen  
Reitweg 7, **Thun**

**Thaler Ferd.**, Neon-Beleuchtungen  
Mythenquai 353, **Zürich 2/38**

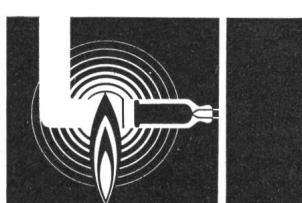
**Vimi-Néon, Roman Schulz**  
Rue du Stand 19, **Genève**

**Volet S.A.**  
Av. des Huttins 6, **Prilly VD**

**Westi-Néon S.A.**  
Parc Valency 19, **Lausanne**

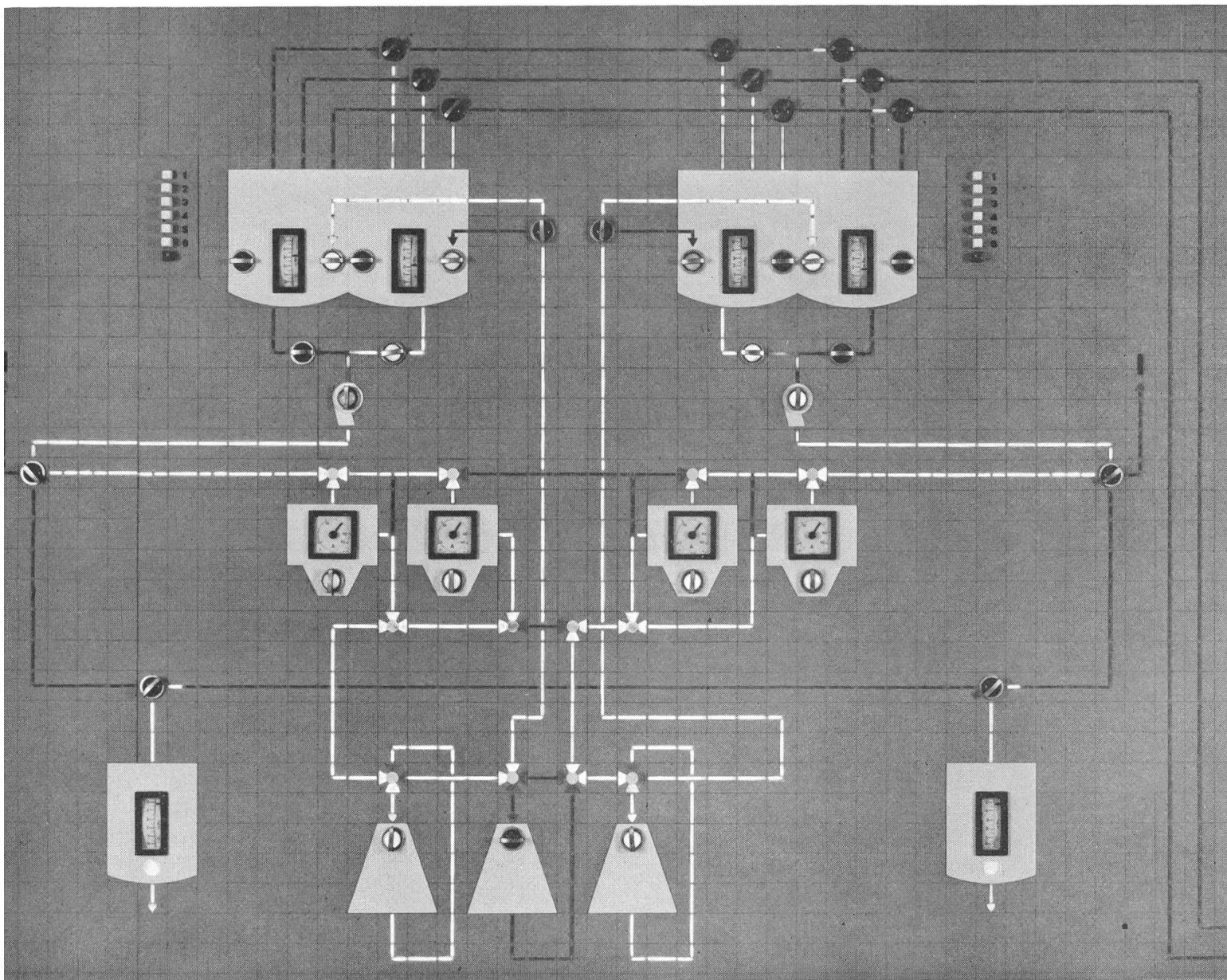
**Widmer Hans**, Neonschriften  
Ruhbergstrasse 53, **St. Gallen**

**Wüthrich Ernst**, Neon-Beleuchtungen  
Allenmoosstrasse 128, **Zürich 11/57**



**Bürgt für Qualität**

# Elektrische Steuerungen



5797

## mit Lumibloc-Leuchtschema

Das aus einzelnen Elementen aufgebaute Lumibloc-Leuchtschema gibt mit seinen in verschiedenen Farben ausgeleuchteten Symbolen sofortige Übersicht über den momentanen Betriebszustand. Die direkt im Leuchtschema eingebauten Bedienungs- und Anzeigeelemente, wie Kommandoschalter, Steuerschalter und Messinstrumente etc., ergeben leichte Bedienbarkeit, ebenso wird die Gefahr der Fehlschaltungen bedeutend herabgesetzt. Dank dem Aufbau aus einzelnen Elementen lassen sich Lumibloc-Leuchtschemata bei Änderungen den neuen Verhältnissen leicht anpassen.

**CMC**

**Carl Maier & Cie Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon 053 / 5 61 31

# Isolatoren bis 750 kV

Wir fabrizieren einteilige Körper bis zu  
einer maximalen Höhe von 3,60 m

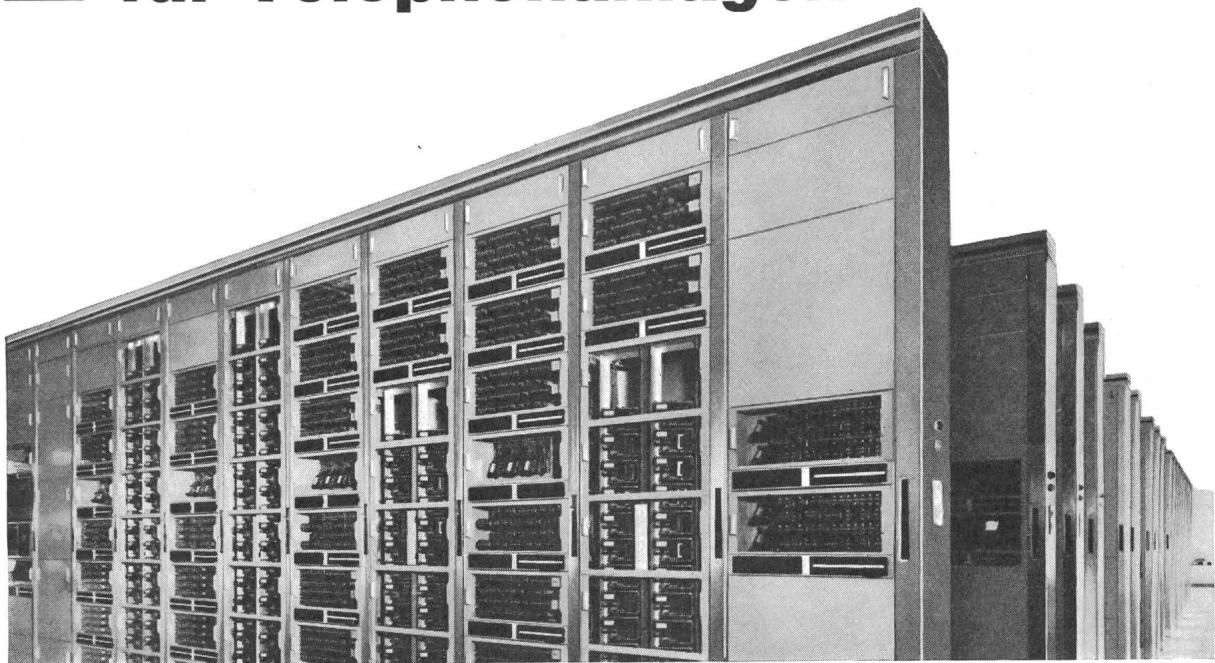


Stromwandler 750 kV Konstruktion Brown Boveri

**Tonwerke Thayngen AG**  
**Thayngen SH**



# Electrona-Dural-Batterien für Telephonanlagen

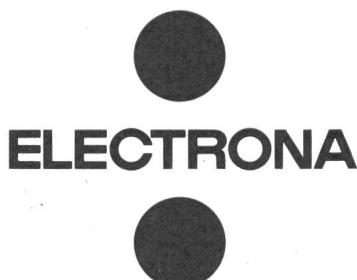


B+C

## Technisch überlegen — wirtschaftlicher!

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System massenaktive Doppelröhren-Platten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummikästen vergossen und untereinander mit Bleischienen fest verlötet.

Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossoberflächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt. Selbsterhaltstrom bei Schwebeladung unter 1 mA/Ah.

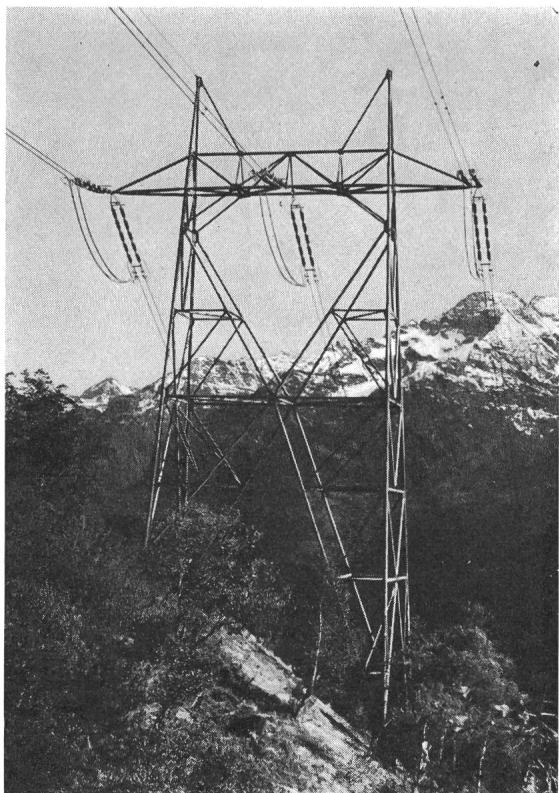


Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhren-Platten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die Electrona-Dural-Röhren widerstehen einem Druck von über 50 atü; sie sind vollkommen säurefest, verhüten die Schlammbildung und garantieren absolute Sicherheit (Kurzschlüsse sind praktisch ausgeschlossen) und maximale Lebensdauer.

### Electrona liefert:

Stationäre Batterien für Telefon, Bahnbetrieb, Notbeleuchtungen für Industrie, Hochhäuser, Spitäler, Sanitätshilfsstellen und Luftschutzräume; Sicherungs-, Alarm-, Feuermeldeanlagen und Steuerungen; Traktionsbatterien für Elektrofahrzeuge, Lifter, Lokomotiven usw.; Verlangen Sie genaue Unterlagen und Erfahrungswerte aus der Praxis.

Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik Boudry NE  
Tel. 038/6 42 46  
Fabrikfiliale in Zürich



Abspannmast mit ausbetonierten Stahlrohren der 380-kV-Lukmanierleitung

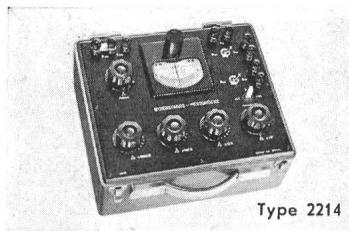
Projektierung  
und Bauleitung von

Kraftwerken

Schalt- und  
Transformatorenanlagen

Höchstspannungsleitungen

**MOTOR-COLUMBUS**  
Baden/Schweiz

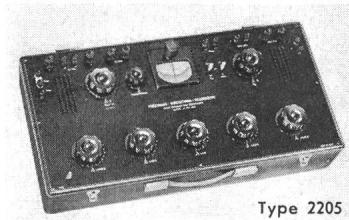


Type 2214



**Präzisions-Meßgeräte**

- **Bequem in der Größe**
- **Einfach in der Bedienung**



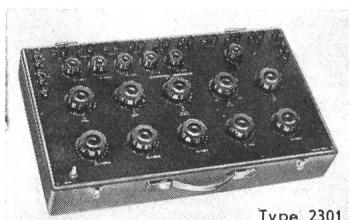
Type 2205

- **Genau in der Messung**
- **Anspruchslos in der Wartung**

Typ 2214	Wheatstonebrücke	0.01 $\Omega$ ... 11 Meg $\Omega$	$\pm 0.1$ %
Typ 2211	Wheatstonebrücke	0.001 $\Omega$ ... 110 Meg $\Omega$	$\pm 0.02$ %
Typ 2222	Thomsonbrücke	10 <sup>-5</sup> $\Omega$ ... 21 $\Omega$	$\pm 0.1$ %
Typ 2235	Thomsonbrücke	10 <sup>-8</sup> $\Omega$ ... 110 $\Omega$	$\pm 0.03$ %
Typ 2205	{ Komb. Wheatstone- Thomsonbrücke	0.001 $\Omega$ ... 11 Meg $\Omega$ 10 <sup>-7</sup> $\Omega$ ... 110 $\Omega$	$\pm 0.02$ % $\pm 0.03$ %
Typ 2342	Schleifdraht-Kompensator	Diverse Bereiche bis 1500 mV	$\pm 0.1$ %
Typ 2323	Schleifdraht-Kompensator	0 ... 20, 0 ... 200, 0 ... 2000 mV	$\pm 0.05$ %
Typ 2301	Feussner-Kompensator	1 $\mu$ V ... 2100 mV; 5 Dekaden	$\pm 0.01$ %
Typ 2305	Kaskaden-Kompensator	1 $\mu$ V ... 2100 mV; 6 Dekaden	$\pm 0.005$ %
Typ 2334	Diesselhorst-Kompensator	0.01 $\mu$ V ... 1100 mV; 5 Dekaden	$\pm 0.01$ %

Alle Geräte in der Regel ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie nähere Prospekt-Unterlagen mit Preisangaben durch



Type 2301

**TETTEX A.G. ZÜRICH**

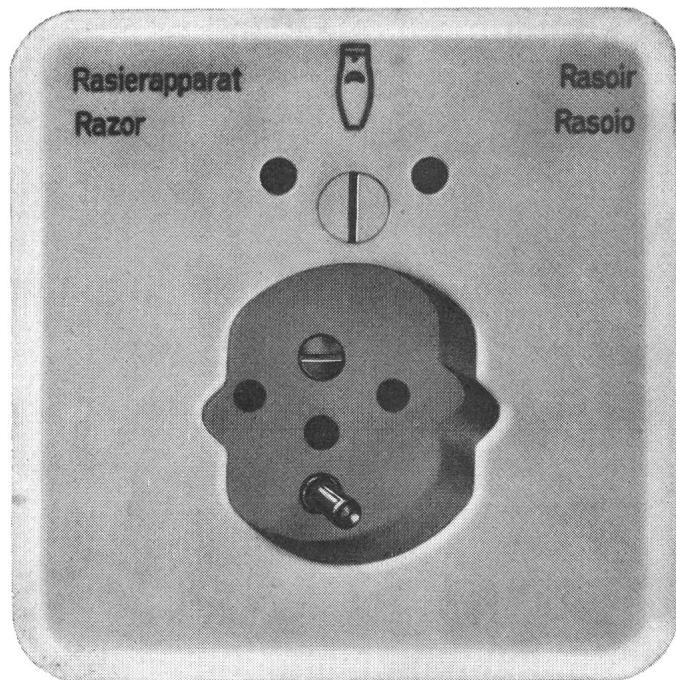
General-Vertretung für die BRD: Ingenieurbüro Hubert Burster VDI

Fabrikation elektrischer Präzisions-Meßgeräte  
Rotbuchstrasse 45 Postfach Zürich 42  
Tel. 051 / 26 46 80 Telex 5 24 60

Kiefernweg 8, 7505 Ettlingen Tel. (07243) 3674

Rasiersteckdose mit  
Spezial-Sicherungspatrone  
0,5 A und Steckdose  
mit Schutzkontakt,  
kombiniert,  
für Unterputzmontage.

2 P + E 10 A 250 V



Verschiedene unserer  
Modelle wurden  
mit der Anerkennungsurkunde  
-Die gute Form-  
ausgezeichnet.

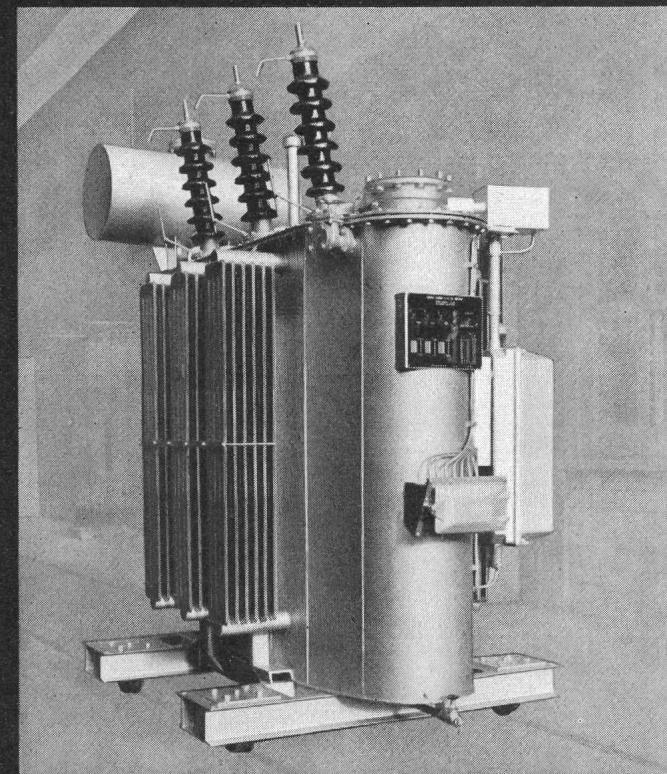


72 023 SP R Pmi 61  
mit Isolierpresstoff-  
Abdeckplatte crème-weiss

72 023 SP R Pmi 62  
mit Isolierpresstoff-  
Abdeckplatte elfenbeinfarbig

Grösse I Pmi = 86 x 86 mm

## Adolf Feller AG Horgen



### Moser-Glaser - Leistungstransformatoren

Leistungstransformatoren mit  
Ölfüllung oder mit unbrennbarer  
Chlor-Diphenyl-Füllung

Leistungstransformatoren  
mit Trockenisolation

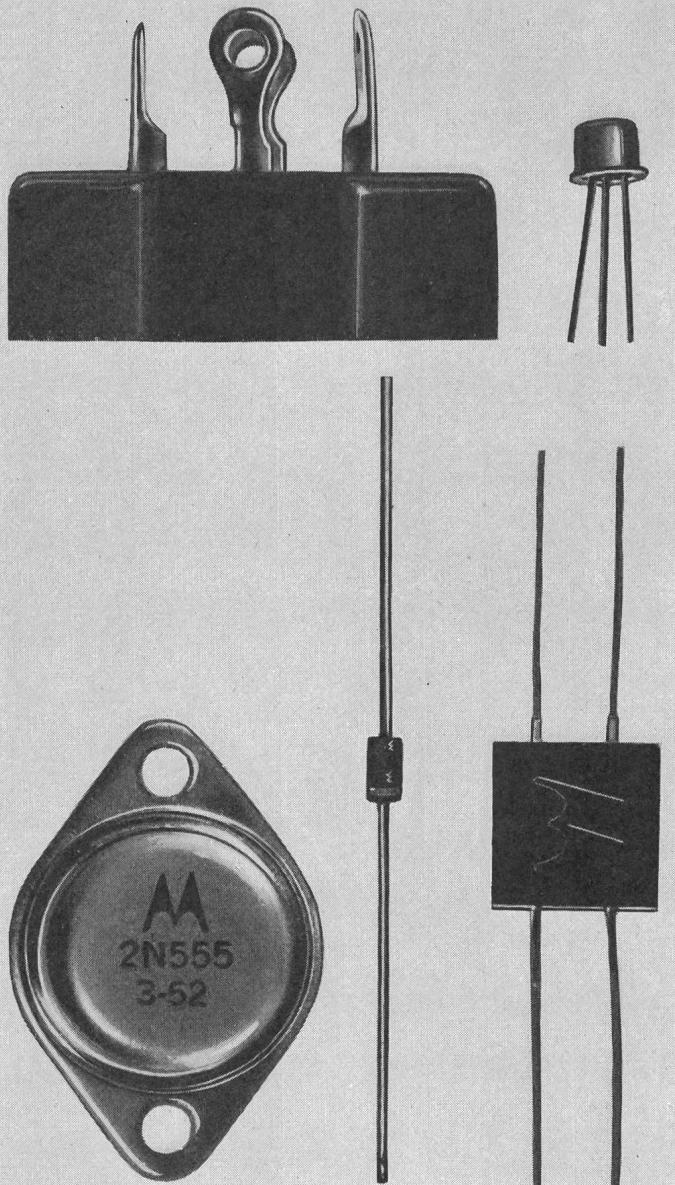
Ofentransformatoren

Reguliertransformatoren  
mit Last-Stufenschalter

Im Bild:  
Leistungstransformator mit Ölfüllung,  
60 kV, Leistung 1000 kVA, mit Last-  
Stufenschalter

## MOSER-GLASER & CO. AG. Muttenz bei Basel

Spezialfabrik für Transformatoren, Messwandler und angewandte Apparate



## Motorola

### montierte Gleichrichterbrücken Silizium-Gleichrichter

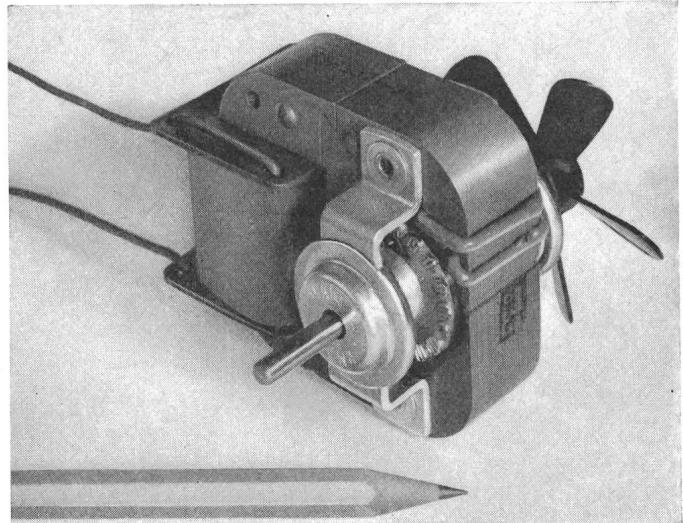
Montierte Gleichrichterbrücken 1,5...48 A Beispiele:	Silizium-Gleichrichter Beispiele:						
MDA 942/3 (1,5 A, 140 V eff) Fr. 10.80	1N 4002 (1 A, 200 V) Fr. 2.20						
MDA 962/3 (10 A, 140 V eff) Fr. 19.80	MR 323 (25 A, 100 V) Fr. 2.80						
3V2B1E1A2 (16 A, 280 V eff) Fr. 56.10	MR 1221 (160 A, 100 V) Fr. 29.10						

# Omni Ray

Omni Ray AG Dufourstrasse 56 Zürich 8 Telephon 051/34 44 30

**ITT** *Standard*

## Spaltpol- Asynchronmotoren



Zweipolige, selbstanlaufende Asynchron-Kurzschlussläufer Motoren für Einphasen-Wechselstrom Anschluss.

**Vorteile:** Gutes Anzugsmoment, Unabhängigkeit der Drehzahl von Netzspannungs- und Belastungsschwankungen, geräuscharmer, völlig radio- und fernsehstörfreier Lauf, wartungsfreier Betrieb.

**Verwendung:** Fernsteuer- und Regeleinrichtungen, Programmsteuerungen, Projektionsgeräte, Fotokopierapparate, Ventilatoren und Heizlüfter, Kleinpumpen, Werbetechnische Einrichtungen.

**Richtpreis:** Fr. 10.- 20.-

Typen		EM 300	EM 301	EM 302	EM 303	EM 304
Abgegeb. Nennleistung W		0,8	1,5	2,5	4,5	7
Nenndrehmoment cmg		30	55	95	170	265
Nenndrehzahl U/min		2600	2600	2600	2600	2600
Kippmoment cmg		60	100	140	280	400
Anlaufmoment cmg		45	65	100	200	300

Verlangen Sie ausführliche Datenblätter bei:

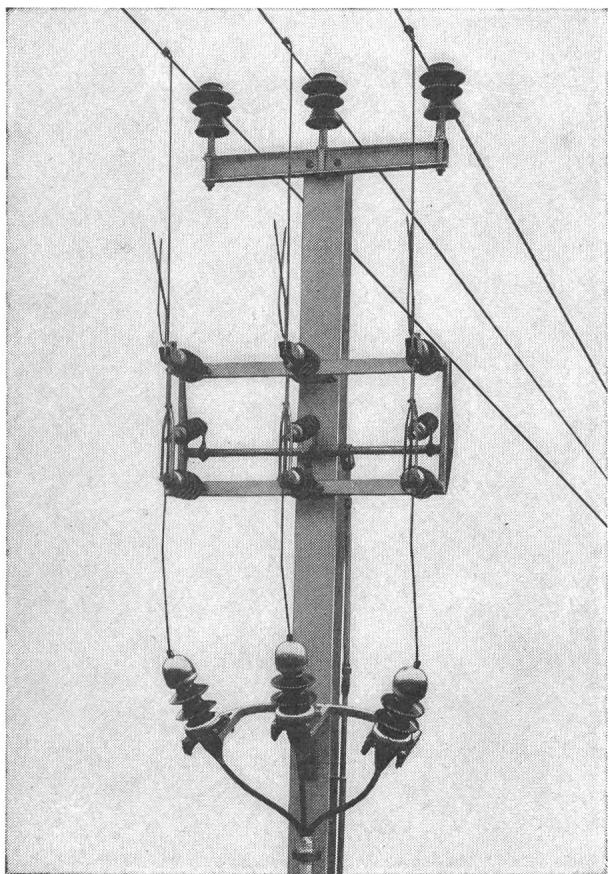
1795

**ITT** *Standard*

EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH

ZÜRICH 4  
ZWEIERSTR. 35  
TEL. 051 / 25 45 10

Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigsschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

(Bienna) Téléphone 032/24692

**Gezogene Woertz-Profile  
und Zubehörteile**

**zur Befestigung von  
Rohr- und Kabelsträngen  
sowie zum Bau von  
Schalttafeln und  
Verteilgestellen**



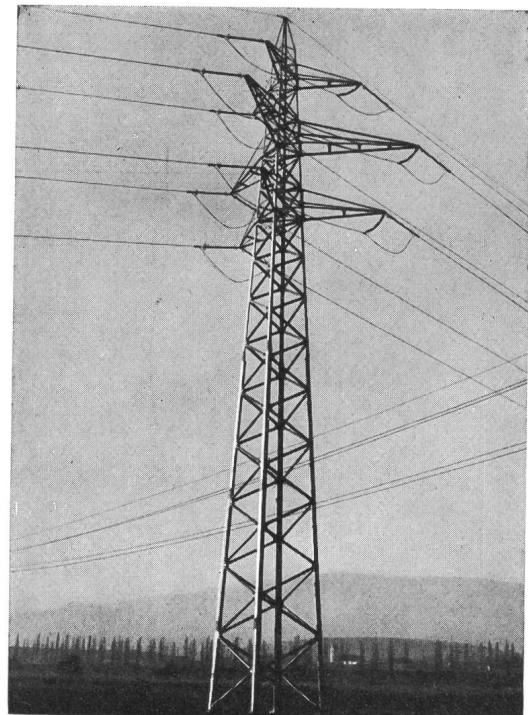
**Oskar Woertz Basel**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel

# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

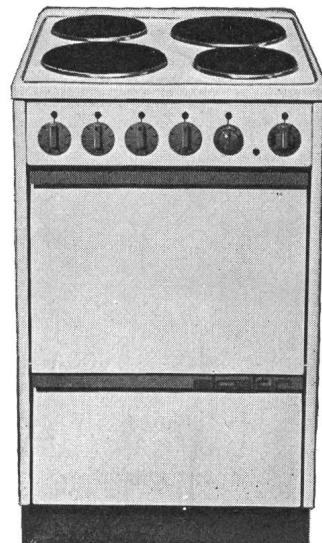
Telephon (062) 2 77 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung

**elcalor**  
Favorit →

der  
neue Elektroherd  
für Hausfrauen,  
die Kochkomfort  
lieben



schönste, zeitgemäße  
Linie, bequem zu reinigen,  
maximale Ausrüstung:  
REGLA-Schnellkochplatte,  
automatische  
ELCALORSTAT-Backofen-  
regulierung, kombiniertes  
INFRAROT-Back- und -Grill-  
element, heizbares  
Gerätefach und viele  
weitere wertvolle Vorzüge

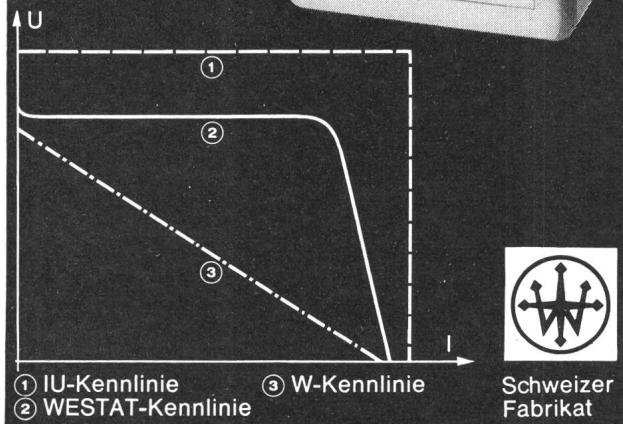
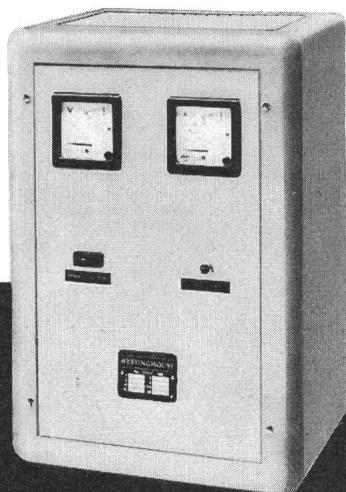
ein Fabrikat der  
ELCALOR AG, Aarau



Westinghouse fabriziert

# Halbleiter-Gleichrichter

für jeden  
Verwendungszweck

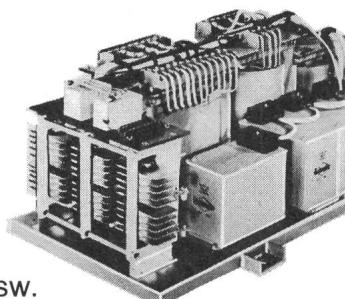


① IU-Kennlinie  
② WESTAT-Kennlinie

③ W-Kennlinie  
Schweizer  
Fabrikat

## Gleichrichten für:

Batterieladung  
Elektromagnete  
Orgelsteuerungen  
Funkgeräte  
Signal- und  
Steuerungsanlagen  
Galvanotechnik  
Motorsteuerungen usw.



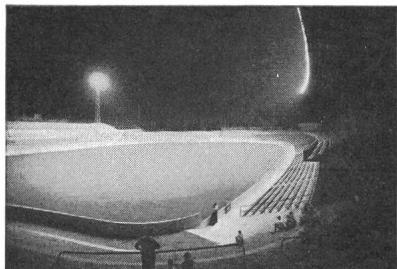
Wir beraten Sie gerne

S A D E S F R E I N S E T S I G N A U X

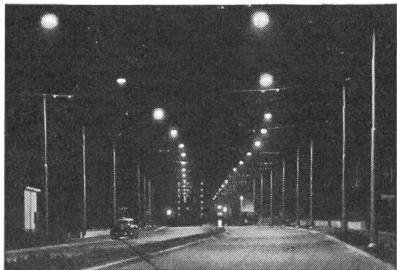
WESTINGHOUSE  
B R E M S E N U N D S I G N A L E A G

Bern

Effingerstrasse 35



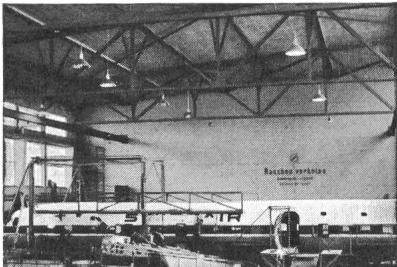
Sportplatzbeleuchtungen



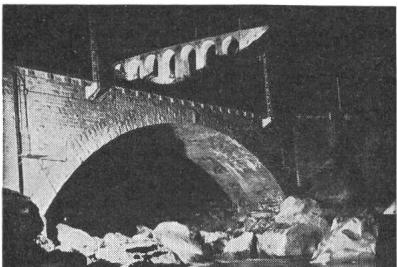
Strassenbeleuchtungen



Platzbeleuchtungen



Industriebeleuchtungen



Anleuchtungen



Heimbeleuchtungen

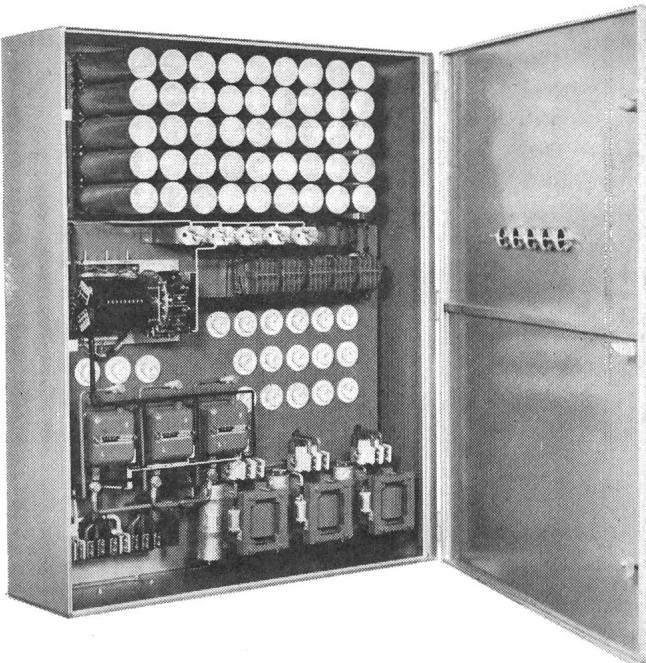
BAG

TURGI

# Automatische Blindleistungs-Regler

## Zweckmässig aufgestellte Typenreihe

- Für 10 bis 100 kVar
- In Normschrank eingebaut
- Mit elektronischem Steuer-Gerät
- Von uns speziell für diesen Zweck entwickelt
- Absolute Betriebssicherheit
- Ohne Wartung
- Bewährte Kondensatoren-Einheiten



## und ausserdem...

liefern wir in einer überaus reichen Typenreihe und einem breiten Fabrikations-Programm:

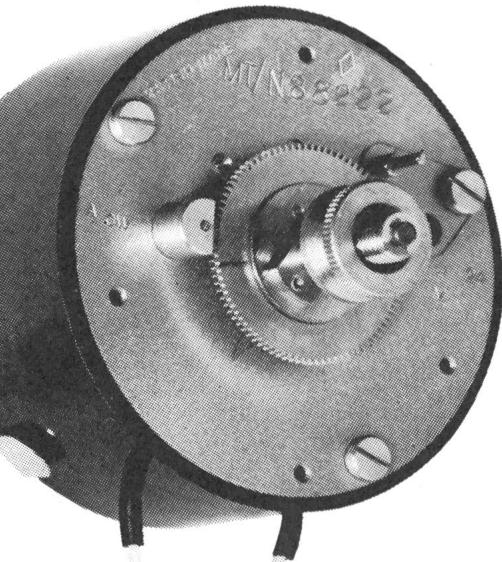
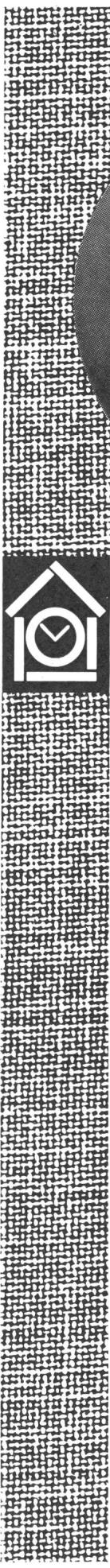
- Stabilöl-Kondensatoren für Einzel- und Gruppen-Kompensation
- Sperr-Drosseln
- Sperr-Kreise

F. Knobel & Co. Elektro-Apparatebau Ennenda/Schweiz  
Telefon 058 / 5 2855

Verkaufsbüro Zürich Limmatstrasse 73  
Briefadresse Postfach Zürich 31  
Telefon 051 / 42 88 55/56

# KNOBEL

## SYNCHRONMOTOR VENNER TYP M



**Anschlussfertig — selbstanlaufend — geräuschlos — ein Synchronmotor mit grossem Drehmoment und kleinem Stromverbrauch — für unzählige Anwendungsmöglichkeiten.**



### Technische Daten:

**Betriebsspannung: 200-250 oder 100-110 Volt 50 Perioden (Andere Spannungsbereiche und Frequenzen auf speziellen Wunsch lieferbar).**

### Drehmoment des Rotors:

bei 200 Volt 10 gcm, bei 230 Volt 11 gcm, bei 250 Volt 11,5 gcm.

**Drehmoment der Antriebsachse: 3456 gcm**

**Stromverbrauch: 2 Watt bei 220 Volt**

**Gehäuse: 70 x 38,5 mm**

**Gewicht: 310 g**

### Erhältliche Ausführungen:

Drehrichtung der Antriebsachse

**Typ ACW = Gegenuhrzeigersinn**

Drehrichtung der Antriebsachse

**Typ CW = Uhrzeigersinn**

### Geschwindigkeiten

der Antriebsachse: (Zeit per Umdrehung)

**Sekunden: 8, 10, 15, 20, 30, 72.**

**Minuten: 1, 1½, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 12, 15, 18, 20, 30, 36, 72.**

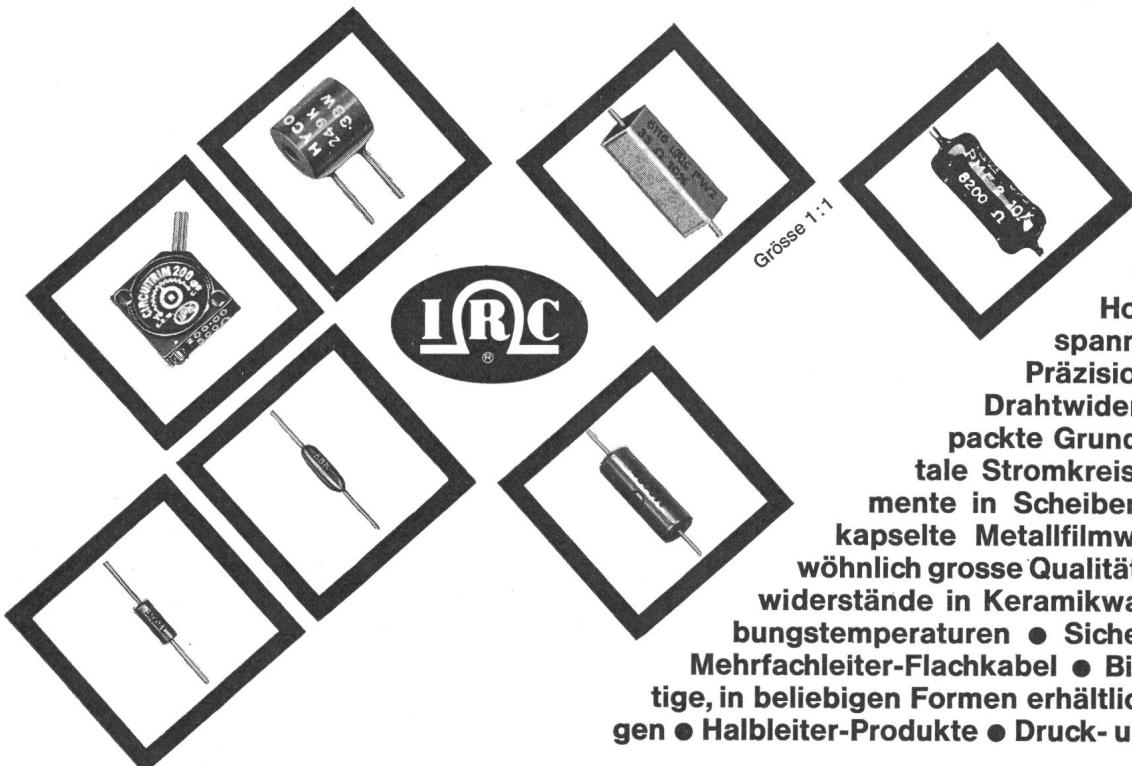
**Stunden: 1, 1½, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48.**

und 7 Tage.

# VENNER

Fabrikniederlassung in der Schweiz:  
VENNER AG. BERN  
Burgernzielweg 16, Tel. (031) 44 66 23

# Fachleute wählen für elektronische Geräte IRC-Bauelemente weil technisch erprobт, zuverlässig und preiswert



- Kohle- u. Metall-Schichtwiderstände •
- Hochfrequenz- u. Hochspannungs-Widerstände •
- Präzisions- und Hochlast-Drahtwiderstände •
- Harzverpackte Grundschaltungen für digitale Stromkreise •
- Widerstandelemente in Scheiben und Streifen •
- Gekapselte Metallfilmwiderstände für ungewöhnlich grosse Qualitätsansprüche •
- Drahtwiderstände in Keramikwanne für hohe Umgebungstemperaturen •
- Sicherungswiderstände •
- Mehrfachleiter-Flachkabel •
- Biegsame, mehrschichtige, in beliebigen Formen erhältliche geätzte Schaltungen •
- Halbleiter-Produkte •
- Druck- u. Verschiebungsgeber



Telion AG., Zürich 47, Tel. 051/54 99 11

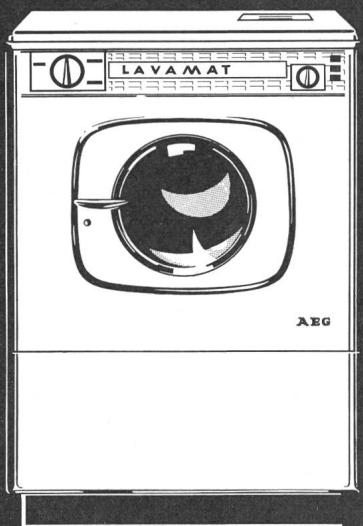
**TELION**  elektronik

## Welcher Waschautomat?

**AEG**

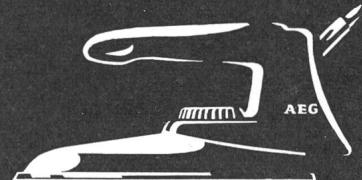
Die AEG-  
Waschautomaten

AEG-Lavamat Deluxe  
Fr. 2575.—  
AEG-Lavamat noris  
Fr. 1980.—  
AEG-Lavamat nova  
Fr. 2575.—



**LAVAMAT**

AEG-Leicht-  
bügeleisen  
mit Stahlsohle  
Fr. 39.80



## Warum nicht selbst überzeugen?

Waschen Sie bei unseren Wiederverkäufern und Servicestellen, so oft Sie wollen – bis Sie vom AEG-Lavamat überzeugt sind!

Auskunft und Bezugsquellen nachweis durch: H.P. Koch AG Dufourstr. 131 Zürich 8/34  
Telefon 051/47 15 20

# spengler

Fabrik für Formteile aus Glasfaserkunststoffen  
Heuelstrasse Rümlang/ZH  
Tel. 051 83 88 63

## HOCHSPANNUNGS- ABSCHIRMUNGEN

aus spritzmetallisiertem  
Glasfaserpolyester sind  
robust, unabhängig in  
Dimension und Verformung,  
leicht und haben einwandfreie  
Oberflächen.

Bild: Abschirmungen zu 1 phas.  
Prüftrafo-Kaskade 600 KV  
mit Kopfhaube **2700 mm** Ø

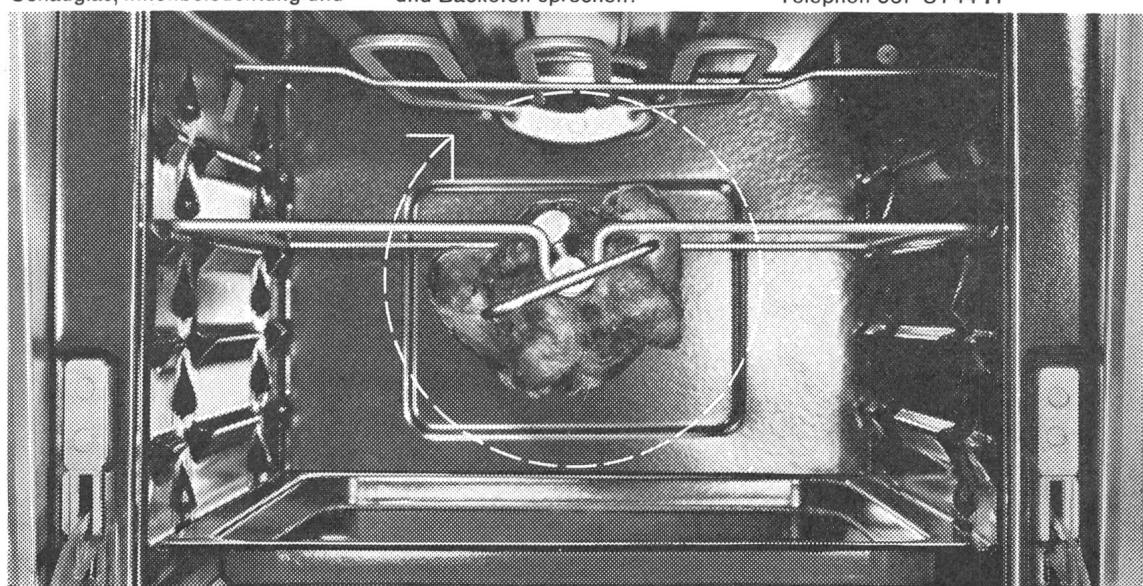
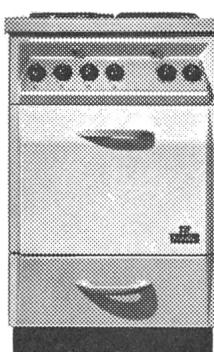


## *Prometheus* BEL-DOOR

Kennen Sie den überdurchschnittlich  
grossen BEL-DOOR-Backofen mit  
aushängbarer Türe, Thermostat,  
Vorwähltschalter, Programmschaltuhr,  
Infrarotgrill, Motordrehspiess,  
Schauglas, Innenbeleuchtung und

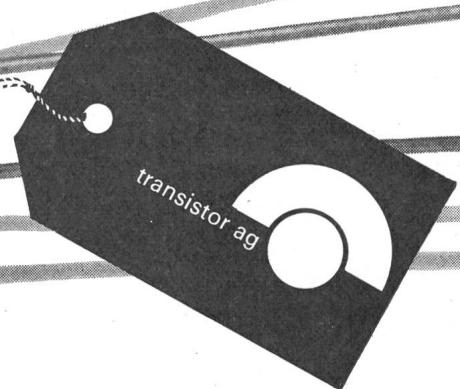
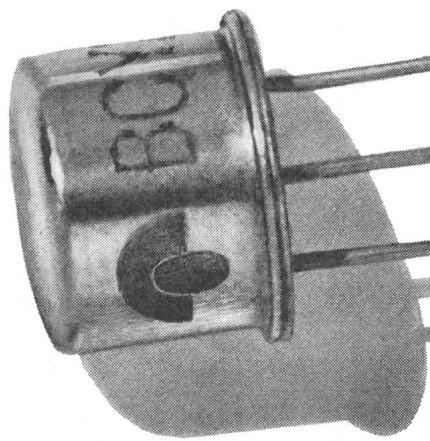
einer ganzen Reihe weiterer  
technischer Finessen?  
Verlangen Sie die Prospekte; Sie  
finden darin noch viele andere  
Gründe, die für BEL-DOOR-Herde  
und Backofen sprechen!

PROMETHEUS AG Liestal/BL  
Telephon 061-84 44 71



Dr. Heuberger + Frey, Foto Löhndorf, Grafik Edi Hauri

# Silizium- Transistoren



## transistor ag

Schweizerische Halbleiterfabrik für Transistoren, Thyristoren, Si-Gleichrichter

Aus unserem weiteren Verkaufsprogramm: Zener-Dioden, Referenz-Elemente, Tantal-Kapazitäten, Mikrowellen-Dioden

hohe Qualität bürgt für  
Zuverlässigkeit



OSRAM-LINESTRA-Röhren spenden angenehmes, warmgetöntes Licht, das nicht blendet. Sie sind dank der preiswerten Montageleisten schnell und leicht anzubringen und eignen sich besonders für Toiletten- und Garderobenbeleuchtung und für dekorative Zwecke. Wir können ab Lager liefern.

# OSRAM

OSRAM AG, Zürich 22, Tel. 051 32 72 80



## Isolationsprüfer

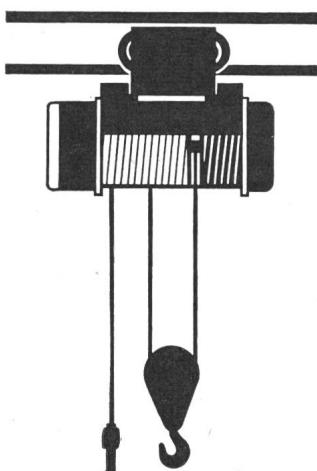
Type	Messspannungen	Messbereiche
*JV 500	500 V	0...50 MΩ, 0...260 und 0...520 V ≈
J 2500	625/1250/2500 V	0...100/500, 0...200/1000 und 0...400/2000 MΩ
J 5000	2500/5000 V	...400/2000 und 0...800/4000 MΩ
JW 500	100/500/0,3...3 V	0...10/50 MΩ, 0...200/2000/20000/200000 Ω
JW1000	500/1000/0,3...3 V	0...50/100 MΩ, 0...200/2000/20000/200000 Ω

**\*Der JV 500 erfüllt die neuen SEV-Mess-Vorschriften**  
 Bei diesem Gerät sinkt die am Prüfling liegende Messspannung auch bei den minimal zulässigen Isolationswiderständen nicht unter die Betriebsspannung, wie dies § 23 400 der neuen HV verlangt.

**AG für Messapparate, Bern**

Weissensteinstrasse 33 Telephon (031) 45 38 66

## HABEGGER-Elektrozüge



- Typen von 250 – 10000 kg Tragkraft
- Mit Stoss-, Ketten- oder Elektrofahrwerk
- Feinhub (auf Wunsch)
- Genormte Teile
- Schneller Service-Dienst



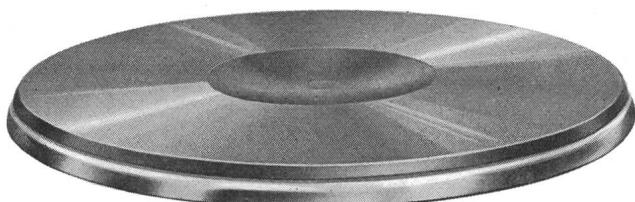
Luftseilbahnen  
 Stahlbau  
 Fassaden-Unterhaltsanlagen  
 Kran- und Verladeanlagen  
 Elektrozüge  
 Seilzugapparate  
 Metallbandsägen



Herr Elektriker, Sie wissen doch

BS

1... 2... 3... gepflegte Kochplatten.  
 1... Trockene Kochplatte mit Drahtbürste reinigen.  
 2... Electrol sparsam auf handwarme Kochplatte auftragen und einreiben.  
 3. Electrol trocknen lassen und Kochplatte mit weichem Lappen polieren.  
 Electrol ist von der EMPA geprüft und wird von Fachleuten bestens empfohlen. Tausende von Hausfrauen verwenden Electrol seit Jahren.  
 Electrol verdient auch Ihr Vertrauen und ist zudem für Sie verdienstmässig interessant!



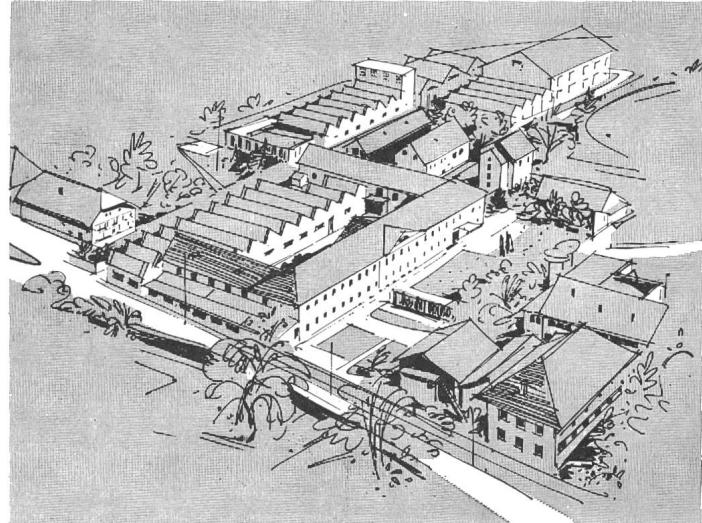
Sollten Sie Electrol noch nicht genügend kennen, verlangen Sie sofort nähere Angaben über die Lieferungs- und Verkaufsbedingungen sowie ein Gratismuster zum Testen.

Einen Brief wollen Sie uns schreiben? – nicht nötig – dieses Inserat mit Ihrem Stempel versehen an uns übermittelt genügt. Sie werden sofort wieder von uns hören!

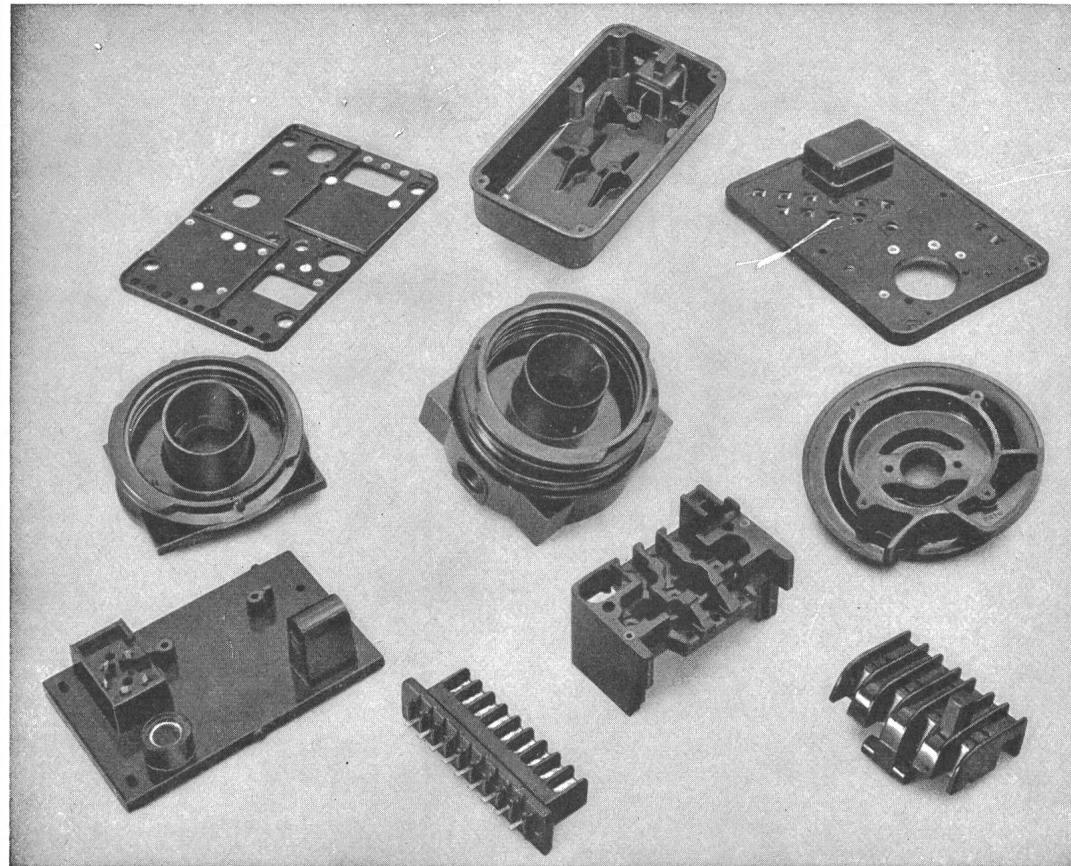
**Max Bertschinger & Co. AG Lenzburg**

Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten  
Abteilungen: Thermoplast  
Lackdraht  
Kupferdraht-Zieherei  
Spezial- und Maschinendraht

## DRAHT- UND KABELFABRIK



KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG



PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK  
  
EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

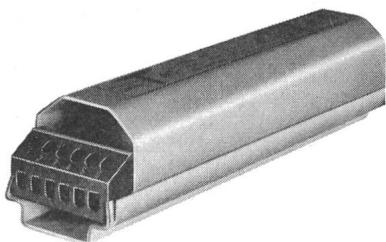
**OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)**

Telefon (062) 277 81

# tra-fag

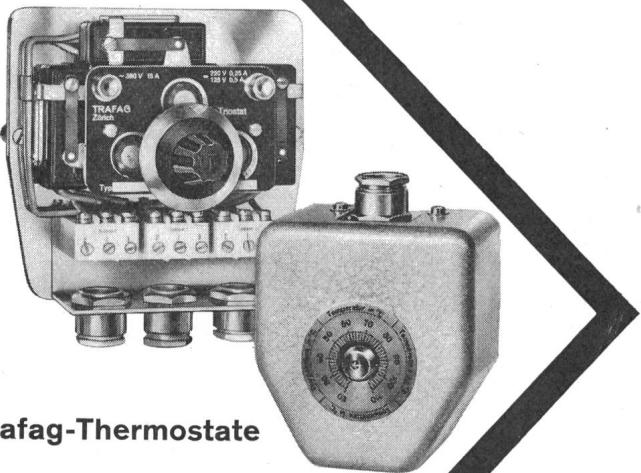
Trafag-Produkte sind im In- und Ausland bekannt für Qualität und Präzision.

Aus unserem Fabrikationsprogramm



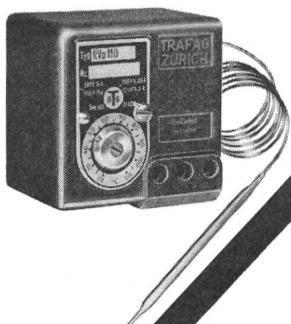
Vorschaltgeräte

TRIOSTAT



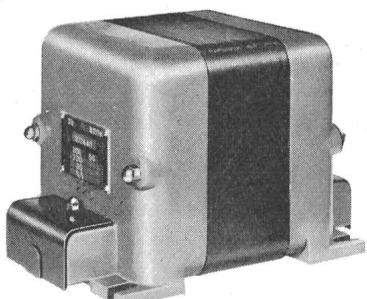
Trafag-Thermostate

LABORSTAT



ALTEROSTAT

Kleintransformatoren



# tra-fag

TRAFAg AG Zürich 1/23

Gessnerallee 40

Telefon (051) 25 34 83

# Messgeräte? Messprobleme?

**Beratung**

Ist unser Beruf

**Verkauf**

Ist unser täglich Brot

**Service**

Ist bei uns Tradition

**Dienen**

Ist uns eine Freude

Denken Sie an uns!

**G. Glatz & Co.**

**SILECTRA**

Seebahnstr. 109  
Tel. 051/33 03 38

**SILECTRA**

Zürich 3/36

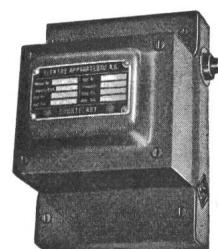
Seit 1936

**STABA**

Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Ab Lager:

Regeltransformatoren

ETA thermische und magnetische Auslöser  
Infrarot-Strahler

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

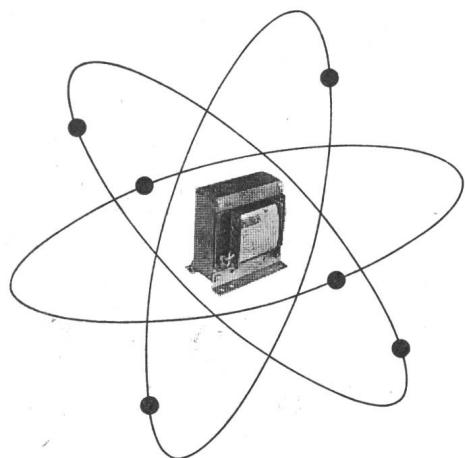
**EAB**

ELEKTROAPPARATEBAU AG

Courtelary BE

Telefon (039) 4 92 55/56

# HUBER



Verlangen Sie Unterlagen oder Offeren

Wir fabrizieren für  
REGELTECHNIK und ELEKTRONIK  
Ein- und Dreiphasentrans-  
formatoren bis 80 KVA und  
übernehmen Wickelarbeiten nach  
Ihren Angaben

# HUBER

K. Huber

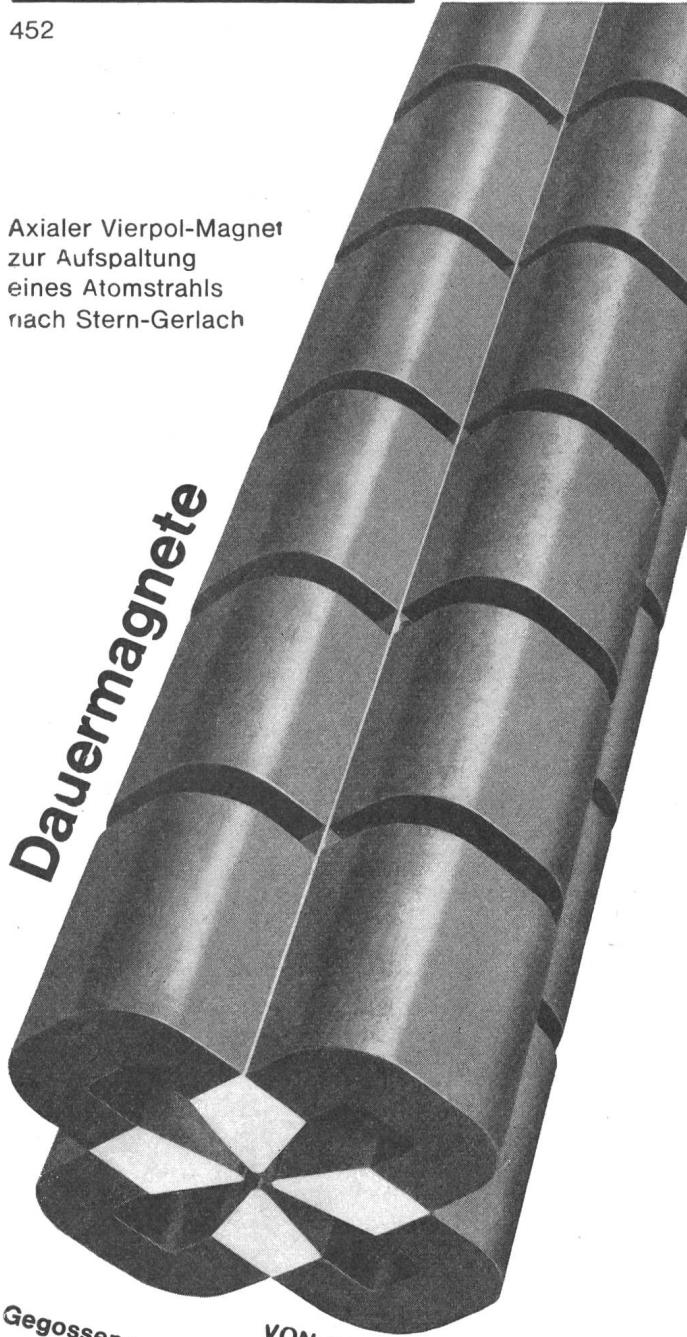
Zürich 11/50  
Neunbrunnenstrasse 55  
Telephon (051) 48 59 11/12

## TRANSFORMATOREN

452

Axialer Vierpol-Magnet  
zur Aufspaltung  
eines Atomstrahls  
nach Stern-Gerlach

## Dauermagnete



Gegossene und gesinterte Dauermagnete  
VON ROLL Dauermagnete  
In jeder gewünschten Form  
Standardtypen vom Lager  
Dauermagnete aus einem Werk,  
das Erfahrung hat

## VON ROLL

Unser neuer Katalog Nr. 435 gibt  
Ihnen Auskunft über die Standard-  
formen, die Eigenschaften der Werk-  
stoffe und enthält Hinweise für die  
Berechnung, die Gestaltung und An-  
wendung unserer Dauermagnete.

VON ROLL AG. Werk Klus

TRAFO

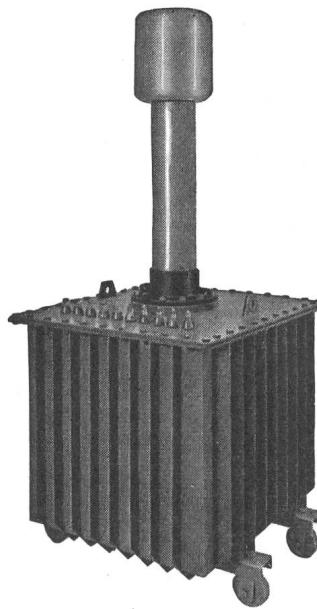
bis 500 VA  
4 Tage  
bis 3000 VA  
14 Tage

Lieferfrist:

mit  Zeichen

## Wagner + Grimm, Zug

Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14



Hochspannungsgleichrichter mit Selen- oder Glüh-kathodenventilen  
 Selen-Hochspannungsventile  
 Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV für Kabelprüfungen  
 Spezial-Transformatoren und Drosselspulen für Hoch- und Niederspannung  
 Leistungs-Transformatoren  
 Messwandler für Hoch- und Niederspannung  
 Prüfanlagen  
 «Bulb-Saver» Schaltapparat zur Herabsetzung des Lampenverschleisses von Strassenbeleuchtungen  
 Gross-Elektrofilter

Prüftransformator  
 50/100/200kV 40kVA

## HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

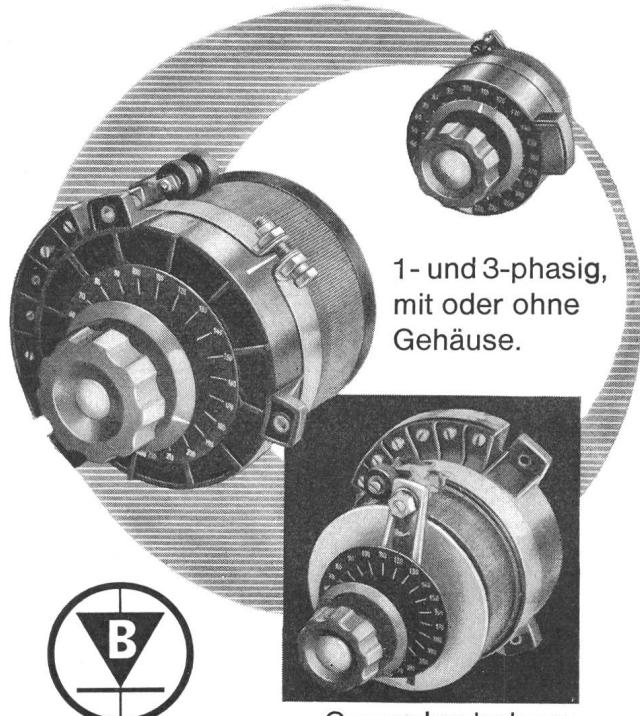
### Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

## Ringkern-Regeltransformatoren

Schuntermann & Benninghoven



1- und 3-phasic,  
 mit oder ohne  
 Gehäuse.

Generalvertretung:  
**Walter Bertschinger AG**  
 Luzern, Lindenstr. 15

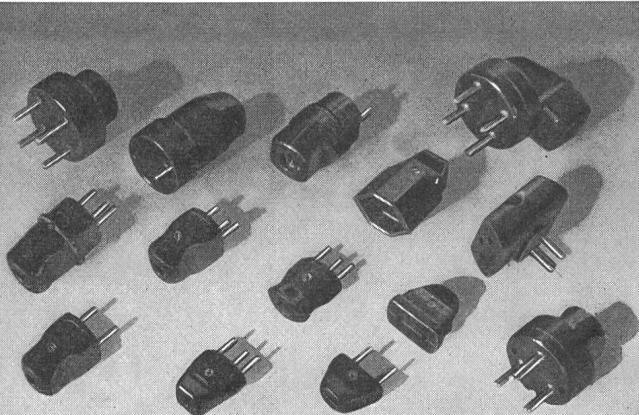
## ELECTRO-MICA



### Steckkontakte für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft

und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich

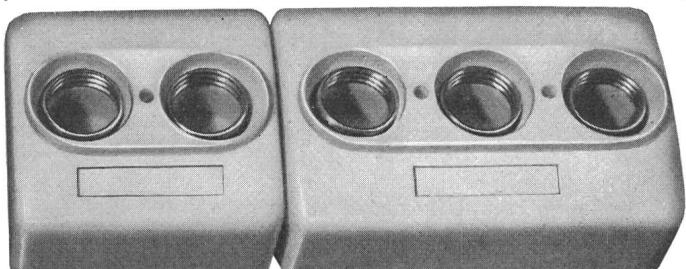


**ELECTRO-MICA AG Mollis** Tel. (058) 44124

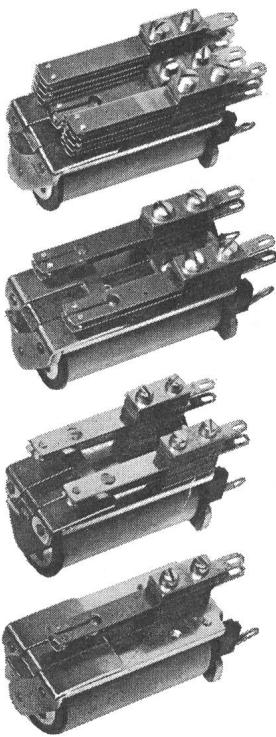


## Sicherungselemente

für Aufbau  
 für Einbau in Schalttafeln  
 für Schnellmontage mit PAX + Pat.  
 Wohnungsverteilkästen u.P. in  
 10 verschiedenen Größen mit  
 Blecheinlasskästen  
 Industrieverteilungen



**H. Baumann, Fabrik elektrischer Artikel**  
**Kappelen Aarberg BE**  
 Telephon 032 82 18 33



# RELAIS

## «Moser-Baer»

für Gleich- und Wechselstrom-Erregung  
 Kontakte für Stark- und Schwachstrom  
 Thermorelays, Schrittschaltrelais  
 Viele Kombinationsmöglichkeiten  
**KURZE LIEFERFRISTEN**

Verlangen Sie Auskünfte und Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

LAUSANNE

ZÜRICH

Chemin de Chandolin 1  
 Telefon (021) 23 84 83

Leutschenbachstr. 71  
 Telefon (051) 48 02 02

**Eine Kette  
 ist nur so stark  
 wie ihr  
 schwächstes Glied**  
**Sprichwort**

34.13

Eine Klemme, deren Metallteil rostet, deren Schrauben sich im Betrieb lockern oder die Anschlussdrähte beschädigen, deren Isoliergehäuse chemischen oder tropischen Einflüssen nicht widersteht, wird zum schwachen Glied einer Stromversorgungs- oder Steuerungsanlage.

Phönix-Klemmen sind nach den neuesten Erkenntnissen konstruiert und weisen diese Nachteile nicht auf.

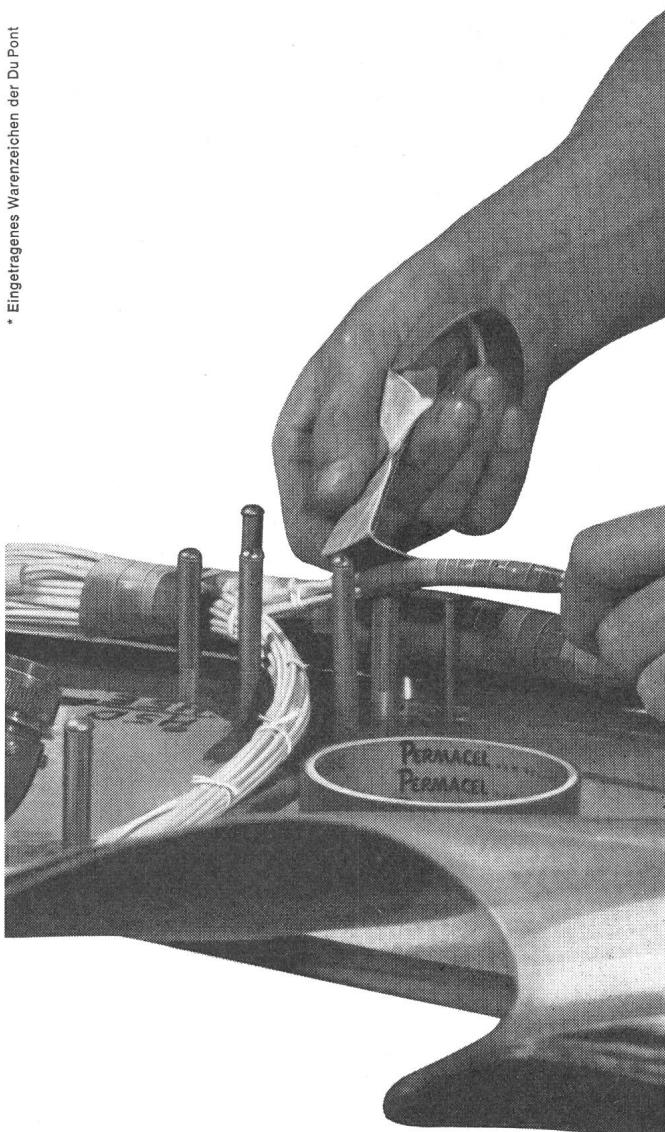
Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
 Höschgasse 45      Telefon (051) 34 80 80

# SAUBER + GISIN

**PERMACEL®**  
 Elektro-Isolationen

\* Eingetragenes Warenzeichen der DuPont

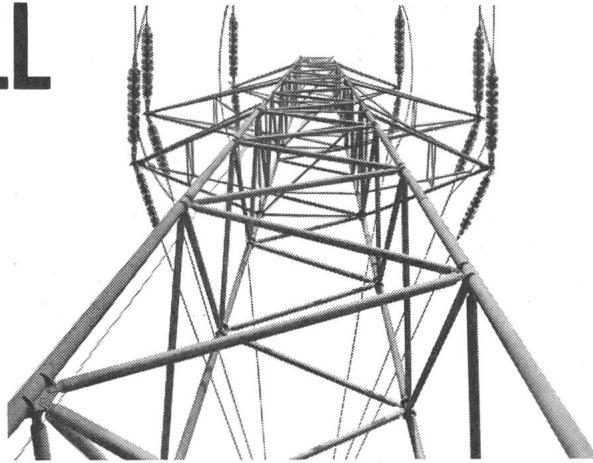


Ein Kabelbaum wird für die Verlegung in einem Flugzeug mit PERMACEL Teflon\*-Band P-421 gebündelt, und zwar an denjenigen Stellen, die dem grössten Abrieb und Druck und der grössten Hitze ausgesetzt sind. Denn PERMACEL P-421 hat ausgezeichnete elektrische Eigenschaften, höchste Beständigkeit gegen thermische, mechanische und chemische Einwirkungen und einen minimalen Reibungskoeffizienten. Das PERMACEL Teflon\*-Band ist ein Erzeugnis von JOHNSON & JOHNSON.

**pmp**

Permapack AG Rorschach Tel. 071 / 41 60 12

# KULL



Kull + Cie Zürich 2 / Speerstr. 19  
Telephon 051 / 45 96 45

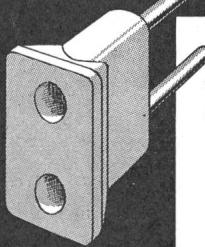
## INSTALLATIONEN

Beratungen, Projektierungen für:  
Stark- und Schwachstromanlagen, Telephonanlagen «Konzession A», Schaltanlagen

## LEITUNGSBAU

Hoch- und Niederspannung, Transformatorenstationen, Baustromversorgungen, Verkabelungen

### Übergangs-Stecker



von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf Schuco-Stecker und Englische-Stecker

**Nr. 4746 Bakelit weiss**

Vom SEV geprüft und gutgeheissen



**AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH** Tel. 051 83 62 22

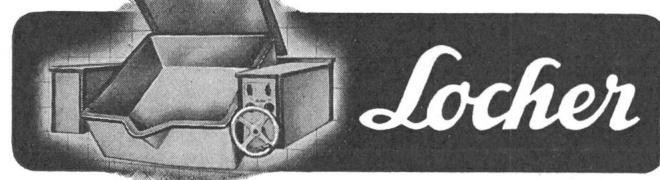


In der Schweiz gewann im April 1964 nachstehende Firma die als Preis zur Verfügung gestellte Vase:

Firma Otto Marti (Radio)  
Ersigenstrasse 11  
Kirchberg BE.



Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckerelöfen.



**Oskar Locher, Zürich**  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 041 54 54 58

## Constral

projektiert, konstruiert und baut

Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche

**Constral** AG Weinfelden, Tel. 072 / 51 72 21

Die Bau- und Betriebsabteilung eines Überlandelektrizitätswerkes sucht initiativen

### dipl. Elektrotechniker

als Betriebstechniker.

Sein Aufgabenkreis besteht in der selbständigen Projektierung und Bauleitung für den Ausbau unserer Unterwerke, Transformatorenstationen, Hoch- und Niederspannungsnetze, im Verkehr mit Behörden und Unternehmen sowie in der Führung von Monteurgruppen. Erfahrung in Industrie- oder Werkbetrieb erforderlich; Fahrausweis wünschenswert.

Unsere Löhne sind zeitgemäß; Pensionskasse.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten unter Chiffre K 50 200 an Publicitas AG, Solothurn. 150 P 114 Sn

Gesucht für sofortigen Eintritt

## Elektromonteur

für Grossbaustellen Installationen. Verlangt wird eidg. Konzession des Starkstrom-Inspektorates für Innen-installationen. Geboten wird gutes Gehalt, Einsatz auf verschiedenen Baustellen in der Schweiz und interessantes, selbständiges Arbeitsfeld. Italienische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Zuschriften unter Chiffre B 139 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

**LONZA AG.**  
Walliser Kraftwerke Visp  
sucht für ihre Anlagen im Oberwallis gut ausgewiesenen Berufsmann als

### Zentralenchef

Erwünscht sind gute Kenntnisse auf dem Gebiet elektrischer Anlagen, Versuchslkalpraxis oder Erfahrungen im Kraftwerkbetrieb.

Geboten werden ein selbständiger, verantwortungsvoller Posten, angenehmes Arbeitsverhältnis, sowie gut ausgebauten Sozialleistungen.

Offerten mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisschriften, Gehaltsansprüchen und Foto sind unter Vermerk «Personalia» zu richten an

**Lonza AG**  
Walliser Kraftwerke  
Betriebsleitung  
Visp

P 280 S

142

Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau

Infolge Rücktrittes des bisherigen Inhabers ist die Stelle des

## Verwalters

und

## Betriebsleiters

des Wasser- und Elektrizitätswerkes Hallau auf den 1. September 1964 oder nach Vereinbarung wieder zu besetzen.

Wir suchen einen dipl. Elektrotechniker mit Erfahrung im Bau und Betrieb von elektrischen Verteilanlagen und im Verwaltungswesen sowie nach Möglichkeit auf dem Gebiete der Wasserversorgung.

Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisschriften, Foto, Angabe von Referenzen, Gehaltsansprüchen und möglichem Eintrittstermin richten Sie bis am 31. Mai 1964 an Herrn Präsident Emil Bringolf, Schöneckstrasse, Hallau.

137

**sécheron**

Nous cherchons

148

## des ingénieurs de vente

ou

## des techniciens de vente

de nationalité suisse de préférence, possédant parfaitement l'allemand et ayant de bonnes notions de français.

Les candidats, qui devront être capables de rédiger des offres et connaître le matériel électrique, seront appelés à fonctionner dans notre **Departement Devis et Projets Traction Electrique** (locomotives, trolleybus, etc.).

Faire offres manuscrites, en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat général de la S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale Sécheron, Genève 21.

P 95 065 X

Par suite de la démission du titulaire, la Société électrique des Forces de l'Aubonne et Transports AAG à Aubonne (VD), cherche pour entré à convenir:

## un ingénieur-électricien

ou

## un technicien-électricien

pour le poste de Directeur—Chef d'exploitation.

**Conditions exigées:** Nationalité suisse. Avoir, si possible, quelques années de pratique dans le domaine de la construction et de l'exploitation des réseaux à haute et basse tension ainsi que des sous-stations. Prendre domicile dans le réseau de la SEFA.

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres manuscrites, avec curriculum-vitae, photo et certificats en indiquant références et préférences de salaires à Mr. W. Streit, Président du Conseil d'administration de la SEFA à Aubonne.

140

Le cahier des charge peut être consulté ou demandé au bureau de la SEFA à Aubonne.

Wir suchen

134

**Maschinisten**

für den Betrieb unserer Unterwerke in Zürich.

Wir wünschen: Abgeschlossene Lehre als Maschinenschlosser, Elektromechaniker oder Elektromonteur. Praxis auf dem Gebiet elektrischer Maschinen, Transformatoren oder Schaltanlagen. Gute Gesundheit. Eignung für den Schichtdienst.

Wir bieten: Neuzeitliche Anstellungsbedingungen und Sozialfürsorge, Pensionsversicherung.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich,**  
Postfach Zürich 23.

Wir suchen für unsere

**Draht- und Kabelfabrik**

diplomierten Elektro- oder Maschinentechniker als

**Leiter der  
Produktionsplanung****Tätigkeitsbereich:**

Arbeitsvorbereitung, Terminwesen, Kalkulation, Lagerbewirtschaftung und Versand

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Photo und Zeugniskopien sind einzureichen an die

145

Geschäftsleitung der  
Schweizerischen Isola-Werke  
**Breitenbach** bei Basel

P 21 871 On

**GEWERBESCHULE DER STADT OLten**

Auf Mitte August (eventuell später) suchen wir einen

**Hauptlehrer**

für berufskundlichen Unterricht für die elektrotechnischen Berufe (meist Elektromonture und Elektromechaniker).

Unterrichtsfächer: Fachzeichnen, Material- und Berufskunde, Elektrotechnik, Fachrechnen, eventuell Naturlehre und Mitarbeit an Weiterbildungskursen.

Anforderungen: Berufslehre im Elektrogewerbe, Diplom als Elektrotechniker, mehrjährige und vielseitige Praxis. Unterrichtserfahrung erwünscht. Verpflichtung zum Besuch geeigneter Kurse.

Besoldung: 18 420.— bis 23 040.— nach 10 Dienstjahren, zuzüglich 12,3 % Teuerungszulage, Kinderzulage Fr. 360.— pro Kind und Jahr. Für die Berechnung der Besoldung werden alle Dienstjahre nach Lehrabschluss angerechnet. 30 Pflichtstunden. Überstunden werden besonders honoriert. Beitritt zur Pensionskasse obligatorisch. Alter womöglich nicht über 40 Jahre.

Handschriftliche Anmeldungen mit Fotografie und vollständigen Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind bis 6. Juni 1964 erbeten an den Präsidenten der Gewerbeschulkommission, Herrn August Bürgi, Oberingenieur, Weingartenstrasse 21, Olten.  
P 21 811 On

141

Bedeutende Maschinenfabrik in der Ostschweiz sucht

**Zusammenarbeit**

mit kleinerem oder mittlerem Unternehmen, das sich mit dem

**Bau elektrischer und  
elektronischer Apparate**

befasst.

144

Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre  
PQ 20 265-40 an Publicitas, Zürich 1. P 530-44 W



**M**  
**B**  
**B**  
**U**

Die Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen in Bern sucht einen

### **dipl. Elektrotechniker**

für die Projektierung, den Bau und Betrieb von Starkstrom- und Hochspannungsanlagen in Kraft- und Unterwerken (einschliesslich Übertragungsleitungen).

Wir bieten dauernde Anstellung mit Aufstiegsmöglichkeiten sowie interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit.

Die Besoldung richtet sich nach der für das

Bundespersonal geltenden Ordnung.  
Handschriftliche Anmeldungen mit Zeugnisabschriften sind bis 1. Juni 1964 an die Abteilung Kraftwerk SBB, Mittelstrasse 43 in Bern zu richten.

143  
P 723 Y



**BÜHRLE & CO.**

sucht für die elektrotechnische Betriebsabteilung einen

### **Dipl. Elektrotechniker**

für den Unterhalt der elektrischen Installationen, der Transformatoren- und Verteilstationen sowie für die Projektierung von allgemeinen Installationen und Beleuchtungsanlagen. Erfahrung auf diesen Gebieten ist erwünscht. Es steht eine eingespielte Installationsequipe zur Verfügung.

Einem geeigneten Bewerber ist die Möglichkeit geboten, in einigen Jahren die Nachfolge des Chefs der elektrotechnischen Betriebsabteilung zu übernehmen.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung oder verlangen unseren Personalbogen (Telephon 46 36 10 intern 3307).

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon  
Bürle & Co.  
Birchstrasse 155, Zürich 50

P 90-104 Z  
153

Bureau d'ingénieurs à Lausanne cherche pour sa section d'Etudes Electro-mécaniques

### **ingénieur**

(éventuellement technicien)

### **électricien**

expérimenté.

152

Nous offrons: une situation en rapport avec les capacités du candidat, au sein d'une section en formation, un champ d'activité intéressant et étendu, dans le domaine des courants forts: étude de base et études d'exécution, responsabilité de la commande et de la mise en œuvre du matériel pour centrales et toutes installations de transformation, distribution et utilisation de l'énergie électrique.

Nous demandons: un élément actif, ayant si possible une certaine pratique des montages et apte à étendre ses connaissances.

Traitements et date d'entrée: à convenir.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre avec curriculum-vitae au siège de la Société:

**Compagnie d'Etudes de Travaux Publics S.A.  
Grand-Pont 2, Lausanne**

### **SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE BREITENBACH bei Basel**

Wir suchen

146

### **dipl. Elektroingenieur ETH oder EPUL**

für die Entwicklung von elektrischen Leitern und Kabeln.

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Photo und Zeugniskopien sind einzureichen an die

Geschäftsleitung der  
Schweizerischen Isola-Werke  
Breitenbach bei Basel

P 21 871 On



Wir suchen für unsere elektrische Abteilung 155

## dipl. Elektromeister

Wir bieten einem tüchtigen Berufsmann in einem Betrieb mit umfangreichen Installationen in Hoch- und Niederspannung, mit Steuerungen und Regulierungen aller Art ein interessantes Tätigkeitsgebiet und eine selbständige Stellung.  
P 392 Sn

Ihre Offerte wollen Sie unter Beilage von Zeugnisabschriften, Photo und Angabe des Gehaltsanspruches richten an die Personalabteilung der

**VON ROLL AG, GERLAFINGEN SO.**

## SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE

Wir suchen jüngern 147

## dipl. Elektrotechniker

für die Verbesserung und die Entwicklung von Produktionsverfahren auf dem Gebiet isolierter Leiter und Kabel.

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Photo und Zeugniskopien sind einzureichen an die

Geschäftsleitung der  
Schweizerischen Isola-Werke  
**Breitenbach** bei Basel

P 21 871 On

Für die Weiterentwicklung von

## Hochspannungs-Geräten

wie

Stossanlagen  
Gleichspannungsgeneratoren  
Hochspannungsmessteiler

138

suchen wir einen

## Hochspannungs-Ingenieur

mit Erfahrung in der Lösung von Entwicklungs- und Laboraufgaben und guten theoretischen und messtechnischen Kenntnissen auf den genannten Gebieten.

Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Wir besprechen uns gerne mit Ihnen oder erwarten Ihre Bewerbung.

**Kennziffer 308.**

**MICAFIL AG, Zürich 9/48**  
Telefon 051 62 52 00

Grande entreprise des branches annexes de l'horlogerie à La Chaux-de-Fonds engagerait

## électricien

expérimenté pour travaux d'entretien et d'équipement électriques et électrotechniques sur machines et appareils divers.

Le candidat doit être capable de travailler d'une manière indépendante et avoir une bonne connaissance des prescriptions ASE.

Nous offrons une place stable, une situation d'avenir, un salaire en rapport avec les responsabilités immédiates et futures du poste à repourvoir.

Faire offres manuscrites sous chiffre P 55 008 N à Publicitas La Chaux-de-Fonds, en joignant curriculum vitae et prétentions de salaire.

149  
P 574-29 N

## Elektrizitätswerk der Stadt Frauenfeld

Wir suchen einen jungen

154

## Elektro-Techniker

Verlangt werden: Fähigkeit zur Ausarbeitung von Projekten und Kostenvoranschlägen für Bau und Betrieb, sowie Hausinstallationen.

Anstellungsbedingungen nach neuestem Regulativ, Pensionskasse. Jeden zweiten Samstag frei. Angehmes Arbeitsklima. Für verheiratete Bewerber steht vorteilhafte 4-Zimmer-Dienstwohnung zur Verfügung.

P 191 Fd

Eintritt nach Übereinkunft.

Handschriftliche Bewerbungen mit Referenzen und Photo sind unter Angabe der Gehaltsansprüche zu richten an die

**Verwaltung des Elektrizitätswerkes Frauenfeld.**

## EWZ

Für unseren in den Ruhestand tretenden

## Chef der Abteilung Energieverteilung

suchen wir einen geeigneten Nachfolger. Das Arbeitsgebiet der Abteilung umfasst den Bau und Betrieb aller städtischen Hoch- und Niederspannungs-Verteilnetze, mehrer Unterwerke, sowie der öffentlichen Beleuchtung in Zürich. Ferner sind ihr die Abteilung Hausinstallationen, die Zählerabteilung und das Tarifbüro angegliedert.

135

Für die erfolgreiche Tätigkeit unseres neuen Mitarbeiters sind ein abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur an einer schweizerischen Hochschule sowie gute, in mehrjähriger Praxis erworbene Erfahrungen auf dem genannten Gebiete erwünscht. Die Festsetzung des Gehaltes

erfolgt nach Vereinbarung entsprechend der Bedeutung der Aufgabe.

Wenn Sie für dieses Tätigkeitgebiet Interesse haben und über die nötigen Voraussetzungen verfügen, erwarten wir gerne Ihr Dienstangebot mit den üblichen Unterlagen sowie mit Angabe des Gehaltsanspruches und frühesten Eintrittstermins an die Direktion des

**Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich,**  
Postfach Zürich 23.

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 53 Jeune technicien-électricien diplômé d'un technicum pour les bureaux d'études situé à Zurich. Entrée à convenir. Place stable. Fabrique de mécanique de précision en Suisse romande.
- 59 **Elektroingenieur**, mit guten theoretischen Grundlagen für die Koordination der elektrotechnischen Aufgaben über elektrische Ausrüstungen für Werkzeugmaschinen und Messgeräte (konventionelle Schützensteuerungen, elektro-hydraulische Servosteuerungen, elektronische Geräte für elektro-akustische Signalgabe und für Positionierungsanlagen), ferner Rationalisierung und konstruktive Bearbeitung vorhandener und neuer Steuerungen, sowie Mitarbeit bei der Betreuung elektrischer und elektronischer Mess- und Prüfeinrichtungen für den Betrieb. Eintritt nach Vereinbarung. Entwicklungsfähige Dauerstellung für qualifizierte Bewerber. Fabrik für Spezialmaschinen und Instrumente, Kanton Bern.
- 83 **Dipl. Elektroingenieur** und -techniker, mit Praxis für Berechnungen und Konstruktion im Elektromaschinen- und Elektroapparatebau. Ferner gelernte **Elektrozeichner**, für Werkstattzeichnungen und Schematas elektrischer Steuerungen. Eintritte nach Übereinkunft. Dauerstellungen bei Eignung. Fabrik der Zentralschweiz.
- Abgemeldete Stellen: 1962: 193—245; 1963: 207; 1964: 43—47.

Wer hat für mich eine interessante, verantwortungsvolle Arbeit?

**Ich bin 33 Jahre alt und verheiratet. Bisherige Tätigkeit: Mechanikerlehre, 3 Jahre Montage und 2 Jahre Elektrozeichner im Aufzugbau, 4 Semester Abendtechnikum, sechsjährige Tätigkeit in Kraftwerken (u. a. Werkstattchef, Zeichner, Montageleiter, Betriebsassistent).**

Ich bin im Besitze eines Fahrausweises Kat. A.

Gerne erwarte ich Offerten unter Chiffre C 136 Z an die Administration des Bulletins SEV, Postfach 229, Zürich 1.

## Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur

Wir suchen jüngeren

133

## Elektrotechniker

für die Projektierung und Bauleitung von Transformatoren- und Schaltstationen. Praxis auf diesem Gebiet erwünscht, jedoch nicht Bedingung. P 39 W

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind erbeten an das

Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur.

Der **Schweizerische Elektrotechnische Verein** sucht wegen bevorstehender Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers

151

## Oberingenieur

des **Starkstrominspektates des SEV** und zugleich des **eidg. Starkstrominspektates**.

**Geboten** werden gutbezahlte, interessante und selbständige Tätigkeit; Pensionskasse; Einarbeitung möglich.

**Erwartet** wird Persönlichkeit mit abgeschlossener Ausbildung als Elektroingenieur, womöglich mit Praxis in Elektrizitätswerkbetrieben, Leitungsbau und Kenntnis im Vorschriftenwesen; gewandt im Verhandeln; zwei Landessprachen.

Bewerbungen mit den üblichen Angaben sind zu richten an den Präsidenten des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins,

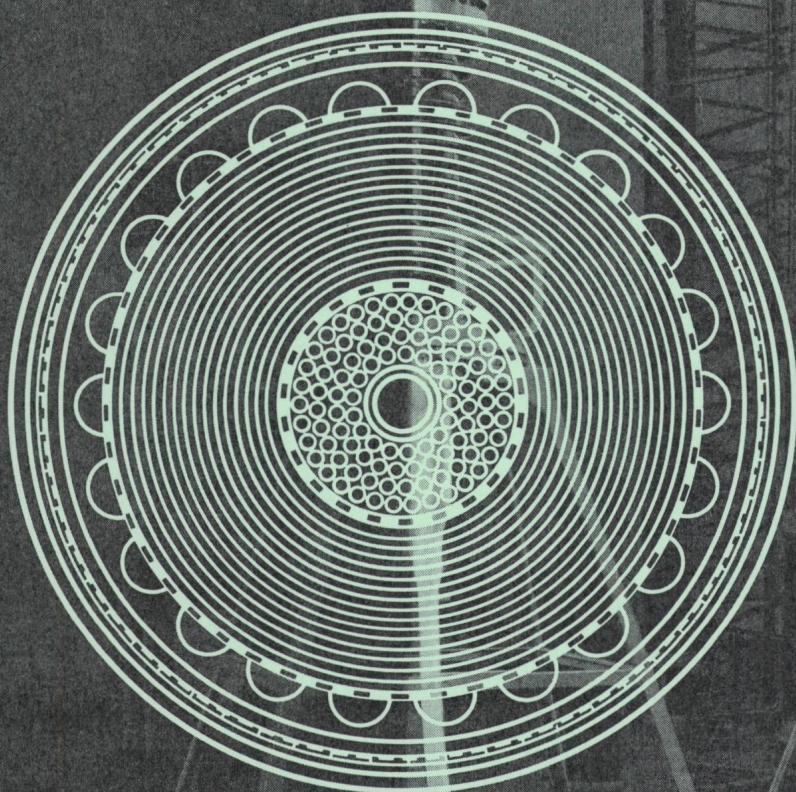
**E. Binkert, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern,  
Sulgeneckstrasse 18, Bern,**

der auch bereit ist, über den Pflichtenkreis und die Anstellungsbedingungen weitere Auskünfte zu erteilen.

# 380 KV

OEL-

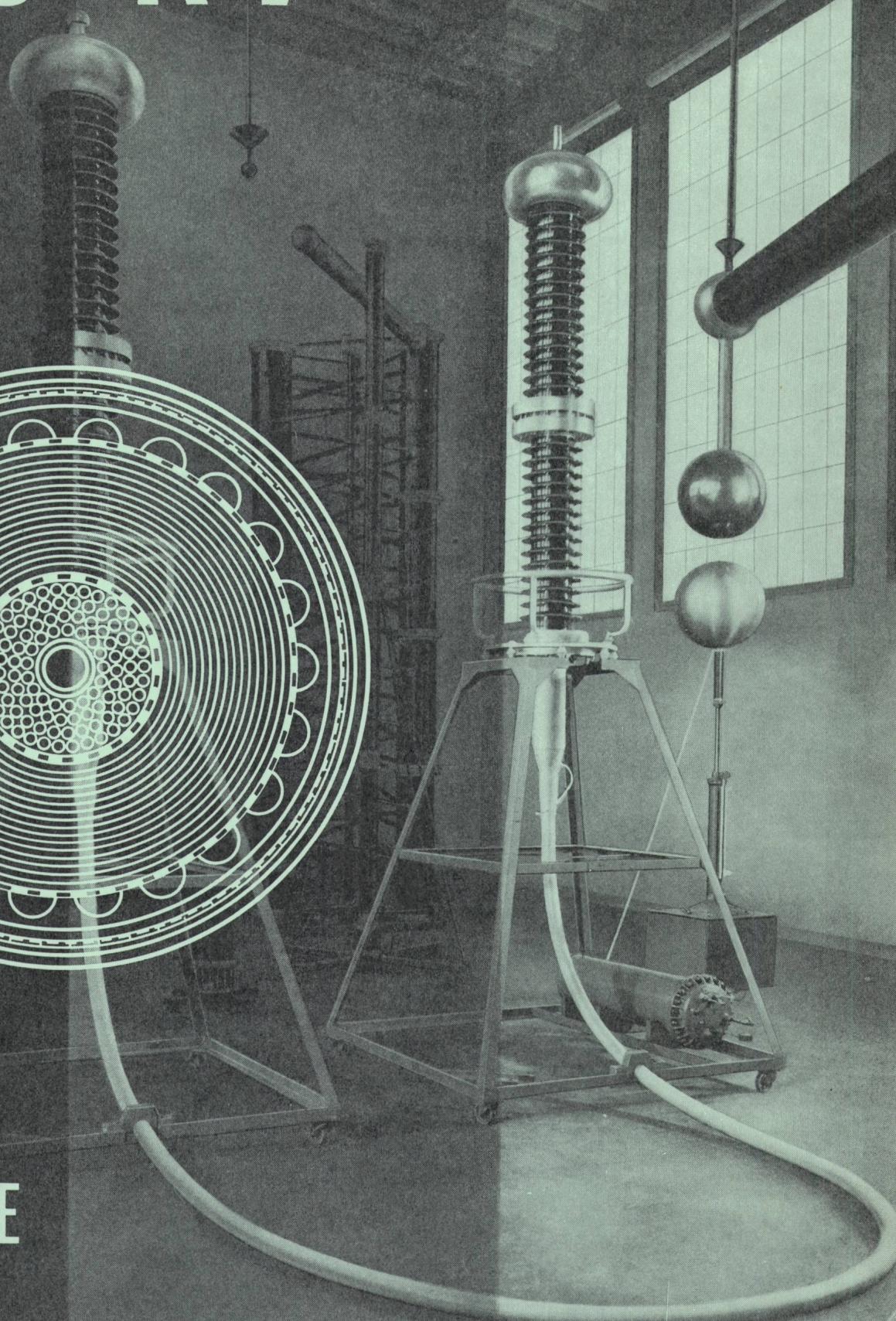
KABEL

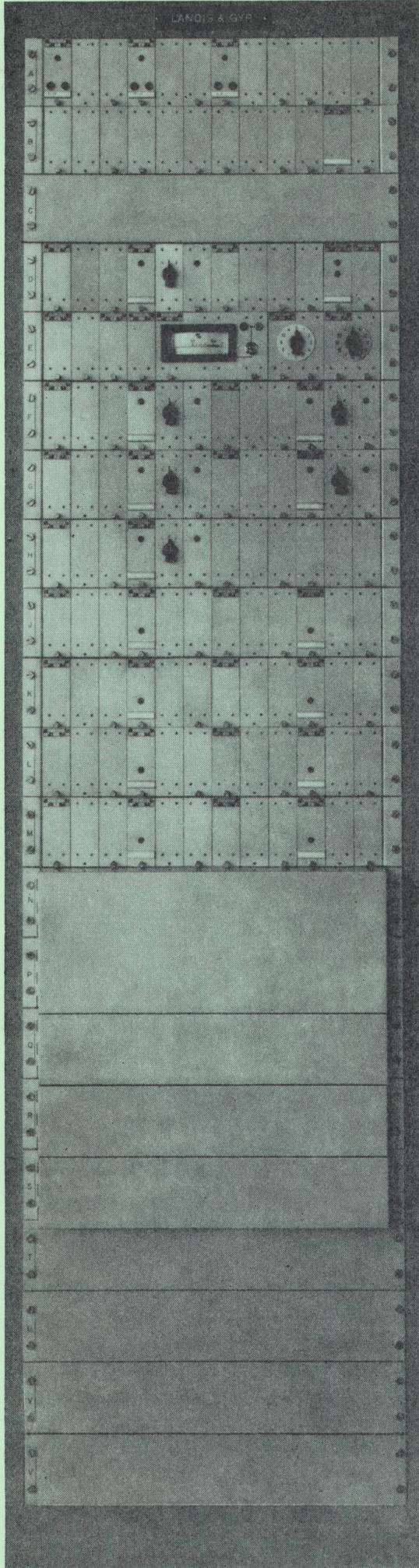


CABLE

A HUILE

CORTAILLOD



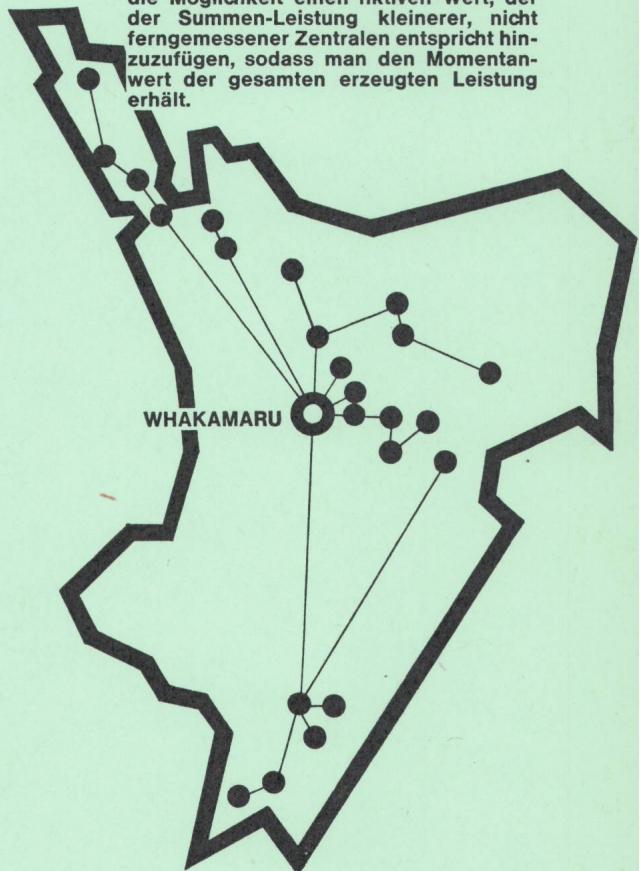


# LANDIS & GYR- TONFREQUENZ- ÜBERTRAGUNGS- KANÄLE

Die Landis & Gyr-Tonfrequenzkanäle werden für die Übertragung von Informationen über verschiedenste Verbindungswege wie Signalkabel, Freileitungen, Telefonleitungen und Hochfrequenzträger-Verbindungen verwendet.

Im Dispatching WHAKAMARU auf der Nordinsel von Neuseeland gelangen über 180 Leistungswerte zur Anzeige. Diese werden in den 24 größten Unterwerken gemessen und mittels Tonfrequenzkanälen übertragen.

Die Leistungen von 14 Zentralen werden fernangezeigt und summiert. Es besteht die Möglichkeit einen fiktiven Wert, der der Summen-Leistung kleinerer, nicht ferngemessener Zentralen entspricht hinzuzufügen, sodass man den Momentanwert der gesamten erzeugten Leistung erhält.



Die Pegelstände der Speicherseen, die Spannungs- und Frequenzwerte in den Übergabestellen werden ebenfalls kontinuierlich übertragen.

Die Stellungen von Schaltern, die einzeln oder in kleineren Gruppen postiert sind, werden jeweils mittels eines 120 Hz-Tonfrequenzkanals in Knotenpunkte gemeldet und von dort mittels eigentlicher Fernsteuerungen, die nur in jeder Richtung einen Kanal benötigen, nach dem Dispatching durchgegeben.



**LANDIS & GYR**

**ZUG** Tel. 042 4 25 25